

# 引言

1. 作為愛的聖事<sup>1</sup>，至聖聖體是耶穌基督自我奉獻的恩惠，祂藉此把天主對每一個人的無限愛情啓示給我們。這個奇妙的聖事彰顯出那使祂「為自己的朋友捨掉性命」的「偉大的愛情」（若十五 13）。耶穌真是愛他們「到底」（若十三 1）。聖史（若望）向我們敘述了基督祂那無限謙卑的行動：祂為我們被釘死在十字架上之前，拿起一條手巾束在腰間，然後洗門徒的腳。以同樣的方式，在感恩聖事當中，耶穌繼續愛我們「到底」，甚至將祂的體血獻給了我們。宗徒們在最後晚餐中看到主所做所說的一切，必定感到非常的驚訝，那麼，聖體的奧蹟在我們心中，又將燃起何等的驚嘆呢！

## 真理之糧

2. 在祭台的聖事中，主與我們—按照天主的肖像和相貌所創造的男女（參閱創一 27）—相遇，並且成為我們一路上的伴侶。在這聖事中，基督真的成了我們的食糧，滿足我們對真理和自由的飢渴。既然只有真理能使我們自由（參閱若八 32），基督為我們成了真理之糧。聖奧思定深具洞見，他清楚指出，當我們遇到渴望或吸引我們的事物時，我們會不受約束地、不由自主地被感動。當他自問什麼事物最感動人心時，就說：「我們的靈魂最渴望的不就是真理嗎？」<sup>2</sup>。我們每個人對永恆真理的渴望是與生俱來的，不能壓抑的。主耶穌說：我是「真理、生命、道路」（若十四 6），就是針對我們飢渴的心、朝聖的心、尋找生命之源的心、渴望真

---

<sup>1</sup>參閱聖多瑪斯·阿奎納《神學大全》III，q. 73, a. 3。

<sup>2</sup>聖奧思定《*In Iohannis Evangelium Tractatus*》，26, 5: PL 35, 1609。

理的心而說的。耶穌基督自己就是真理本身，吸引世人歸向他。「耶穌是人類自由的北極星。沒有耶穌，自由將失去它的焦距，因為缺乏真理的認識，自由將貶低成爲空洞的任性。只有在基督內，才找得到真自由。」<sup>3</sup>在感恩聖事中，耶穌特別向我們顯示「愛的真理」，而這正是「天主的本質」。這個福音真理挑戰我們每一個人，以及我們的整個存在。因此，在感恩聖事中找到生命核心的教會，不斷地向所有人宣告（*opportune importune*）不論順境逆境（參閱弟後四 2）：天主是愛。<sup>4</sup>正是因爲基督已經爲我們成了真理之糧，所以教會也轉向每一個人，邀請他們自由地接受天主的禮物。

### 感恩聖事禮儀的發展

3. 如果回顧那一直由聖神的智慧所領導的教會兩千年的歷史，我們不得不感激欽佩禮儀形式的逐步改進，使我們能以此慶祝我們的救恩大事。從初世紀的種種不同儀式一至今仍輝煌華麗的東方禮一到散佈四方的羅馬禮；從特利騰大公會議（譯注：1545-1563）作出的清楚指示、聖碧岳五世（譯注：1566-1572）訂定的彌撒經本，到梵二大公會議（譯注：1962-1965）的禮儀改革，使得呈現教會生命與使命源泉與高峰的感恩聖事，在歷史長河中的每個階段，都能盡情發揮其豐富與多樣的面貌。2005 年 10 月 2-23 日在梵蒂岡舉行的第十一屆世界主教代表會議，滿懷感激地承認聖神在這段多彩多姿的歷史裡的帶領。大會教長們以特別的方式承認並肯定，梵二大公會議展開的禮儀革新對教會生活的正面影響<sup>5</sup>。世

---

<sup>3</sup>本篤十六世於 2006 年 2 月 10 日對信理部全體人員講詞：AAS 98 (2006), 255。

<sup>4</sup>本篤十六世於 2006 年 6 月 1 日在世界主教會議秘書處常務會議中講詞：羅馬觀察報，2006 年 6 月 2 日五版

<sup>5</sup>參閱 Propositio 2。

界主教代表會議有幸能評估梵二後教友對革新的接受度，許多人表示欣賞。我們也注意到存在的某些困難甚至偶而有的弊端，但無疑地這些都無法掩蓋禮儀改革的正確與益處。它的益處還有待全面探討。具體的說，梵二要求的改革需要從禮儀本身的歷史發展的一貫性來瞭解，不宜引進人爲的斷裂。<sup>6</sup>

## 世界主教會議與聖體年

4. 我們先談最近舉行的討論感恩聖事的世界主教會議，與近年在教會生活中發生的一些事件之間的關係。讓我們先回顧在 2000 年大禧年，我敬愛的前任教宗一上主的僕人若望保祿二世一帶領教會進入基督降生第三個千年。禧年明顯地有一個意義深遠的感恩向度。我們不能忘記在這次世界主教會議之前，若望保祿二世以過人的遠見，欽定了聖體年，邀請整個教會一同來慶祝，也在某種意義上爲世界主教會議作準備。這次聖體年以在 2004 年 10 月在墨西哥（Guadajara）舉行的國際聖體大會揭開序幕，大會於 2005 年 10 月 23 日結束。正是第十一屆世界主教大會閉幕時，爲五位以恭敬聖體著稱的先進列聖品。他們分別是：Józef Bilczewski 主教，Gaetano Catanoso、Zygmunt Gorzowski 與 Alberto Hurtado Cruchaga 神父，以及嘉布遣會士 Fra Felice da Nicosia。在若望保祿二世的聖體年牧函《主，請同我們一起住下吧！》（Mane Nobiscum Domine）<sup>7</sup>的牧函，及禮儀與聖事部<sup>8</sup>的有益建議下，教區和不同的教會團體

---

<sup>6</sup>我在這裡提到的需要聖經解釋學作進一步解釋，也尋求梵二關於禮儀發展的正確解釋：參閱本篤十六世於 2005 年 12 月 22 日對教廷中樞的講詞：AAS 98 (2006), 44-45。

<sup>7</sup>參閱 AAS 97 (2005), 337-352。

<sup>8</sup>《聖體年：建議與提案》（2004 年 10 月 15 日）：羅馬觀察報，2004 年 10 月 15 日，補充。

已採取行動，竭力喚醒並加強教友對感恩聖事的信德、改善感恩聖祭的品質、促使更多人養成朝拜聖體的習慣，並鼓勵教友實踐社會關懷，從感恩聖事開始，到達需要者那裡。最後必須一提的就是，我可敬的前任教宗所頒佈的，非常重要的《活於感恩祭的教會》通諭（*Ecclesia de Eucharistia*）<sup>9</sup>，他在其中留給我們非常權威的關於感恩聖事的教會訓導，也為這個神聖聖事在他生命中的重要地位，作了最後的見證。

## 本勸諭的目的

5. 本勸諭設法收納最近舉行的世界主教會議所得出的豐富成果與多樣的反省和建議。根據大會議程資料，從大綱到建議，主題報告，分組討論報告一路下來，大會教長們、列席者及其他基督教代表介入，使我們找到一些基本的方向，鎖定在復興教會內對聖體的熱忱。數世紀以來，教會累積了龐大的關於此聖事的教義與規範的遺產<sup>10</sup>，我在此願意為大會教長們的意願<sup>11</sup>背書，就是鼓勵基督子民對「感恩聖事奧蹟」、「禮儀行動」和「新的屬靈的敬禮」之間的關係加深了解。所謂新的屬靈敬禮就是從作為「愛的聖事」的聖體聖事引申而來。因此，我要把本勸諭與我的第一個

---

<sup>9</sup>參閱 AAS 95 (2003), 433-475；根據若望保祿二世指示，禮儀與聖事部於 2004 年 3 月 25 日發佈的《*Redemptionis Sacramentum*》訓令：AAS 96 (2004), 549-601。

<sup>10</sup>以下是一些比較重要的文獻：脫利騰大公會議的《彌撒祭獻的教義與正典》，DS 1738-1759；良十三世於 1902 年 5 月 28 日頒佈的《*Mirae Caritatis*》通諭：ASS (1903), 115-136；碧岳十二世於 1947 年 11 月 20 日頒佈的《天主與人類間的中保》通諭：AAS 39 (1947), 521-595；保祿六世於 1965 年 9 月 3 日頒佈的《信德的奧跡》通諭：AAS 57 (1965), 753-774；若望保祿二世於 2003 年 4 月 17 日頒佈的《活於感恩祭的教會》通諭：AAS 95 (2003), 433-475；禮儀與聖事部於 1967 年 5 月 25 日發佈的訓令《論聖體奧跡的敬禮》：AAS 59 (1967), 539-573；2001 年 3 月 28 日發佈的訓令《*Liturgiam Authenticam*》：AAS 93 (2001), 685-726。

<sup>11</sup>參閱 *Propositio* 1。

通諭《天主是愛》放在一起。我在通諭中常常提到感恩聖事，尤其強調它與基督徒對天主的愛和對近人的愛的關係：「降生成人的天主吸引我們眾人去接近祂。因此我們可以了解，為什麼純愛也成為感恩聖事的一個名稱：在感恩聖事中，天主的純愛以肉身的方式接近我們，為能在我們內，並藉著我們而繼續行動。」<sup>12</sup>

---

<sup>12</sup> No. 14: AAS 98 (2006), 229。

# 第一部份

## 感恩聖事—當信的奧蹟

「天主要你們做的事業，就是要你們信從祂所派遣來的。」

(若六 29)

### 教會對感恩聖事信仰

6. 神父祝聖了麵餅和葡萄酒後，馬上接著說：「信德的奧蹟！」宣告已舉行的奧蹟，並對餅和酒已實質轉換成基督的體和血一事表示驚嘆。這是一個遠遠超過人類所能理解的事實。感恩聖事是一個非凡的「信德的奧蹟」；是「我們信仰的總綱」。<sup>13</sup>教會的信仰本質上就是「感恩聖事的信仰」，尤其是從感恩聖祭的餐桌得到滋養。所以，信德和聖事是教會生活兩個互相補充的層面。信德被天主聖言的宣講所喚醒，復因與復活的基督那豐富的恩寵相遇得到滋養而成長茁壯：「我們在禮儀中表達我們的信德，同時禮儀也強化我們的信德。」<sup>14</sup>與基督相遇就是在聖事，特別是在感恩聖事當中發生的。因

---

<sup>13</sup> 《天主教教理》1327。

<sup>14</sup> Propositio 16。

此，祭台的聖事一直是教會生活的核心：「有了感恩聖事，教會得以不斷新生。」<sup>15</sup>天主子民對感恩聖事的信德愈活潑，他們承襲自基督的使命就能實行得越發徹底。教會的歷史見證了這一切。教會每次發生重大的改革，都或多或少與再次發現基督在感恩聖事中與祂的子民同在的信仰有關。

## 天主聖三與感恩聖事

### 從天降下的食糧

7. 感恩聖事信德的第一要素就是天主自己，也就是聖三的愛。在耶穌與尼苛德摩的對話中，我們找到啓發性的片段：「天主竟這樣愛了世界，甚至賜下了自己的獨生子，使凡信他的人不至喪亡，反而獲得永生，因為天主沒有派遣子到世界來審判世界，而是為叫世界藉著他而獲救。」（若三 16-17）這些話顯示了天主的恩寵的最深泉源。在感恩聖事中，耶穌並不是給我們一件「東西」，而是祂自己。祂奉獻自己的身體，傾流自己的血。這樣，祂給了我們祂的整個生命，並且向我們啓示這愛情的終極

---

<sup>15</sup>本篤十六世於 2005 年 5 月 7 日在羅馬主教座堂就職彌撒講道詞：AAS 97 (2005), 752。

根源。祂是永生之子，天父把祂送給我們。在福音書中，我們聽到耶穌以增餅和魚的方式餵飽了群眾後，在葛法翁的會堂向跟隨祂的人說：「我父現今賜給你們從天上來的真正的食糧，因為天主的食糧，是那由天降下，並賜給世界生命的。」（若六 32-33）祂甚至說自己的肉和血就是那片麵餅：「我是從天上降下來的生活的食糧，誰若吃了這食糧，必要生活到永遠；我所要賜給的食糧，就是我的肉。」（若六 51）耶穌以此顯示：祂是生命之糧，是永生天父賜給世界的。

### **至聖聖三白白賜予的恩寵**

8. 感恩聖事向我們顯示了那支配整個救恩史的（天主）愛的計畫（參閱弗一 10，三 8-11），而本質是愛的「天主聖三」（*Deus Trinitas*）（參閱若壹四 7-8），完全成了我們人的一部份。在逾越晚餐中，基督在餅酒形下，將自己給我們（參閱路二二 14-20；格前十一 23-26）；在餅酒當中，天主的整個生命與我們相遇，聖事性地與我們分享這天主性的生命。天主就是父、子、聖神三位之間愛的完美共融。身為受造物，人類受召叫分享天主生命的氣息（參閱創二 7）。但是人必須在死而復活的基督



內，又在聖神無限量地傾注下（參閱若三 34），才能分享天主最深的生命。<sup>16</sup>耶穌基督「藉著永生的神，已把自己毫無瑕疵的奉獻於天主」（希九 14），使得我們能藉著感恩聖事的恩寵，分享天主自己的生命。這絕對是一個天主白白賜給我們的恩寵，是天主許諾的圓滿實現。教會在信德的服從中接受、慶祝及敬拜這恩寵。因此，「信德的奧蹟」就是聖三之愛的奧蹟，是我們藉著恩寵受召參與的奧蹟。因此，我們也應與聖奧思定一起驚呼：「如果你看見愛，你就是看見天主聖三。」<sup>17</sup>

## 感恩聖事：耶穌是真正的祭獻羔羊

### 在羔羊血中新而永久的盟約

9. 耶穌爲了天父賦予祂的使命，來到我們中間，並在逾越奧蹟中完成了祂的使命。在十字架上，祂吸引所有的人歸向祂（參閱若十二 32）；在「交付祂的靈魂」前，祂吐露「完成了」的一句話（若十九 30）。在服從至死，且死在十字架上的奧蹟中（參閱斐二 8），基督完成及實現了那新而永久的盟約。

---

<sup>16</sup>參閱 Propositio 4。

<sup>17</sup>《De Trinitate》VIII, 8, 12: CCL 50, 287。

在祂被釘的肉體中，天主的自由和我們人類的自由，在神聖不可侵犯及永久有效的盟約中，決定性地相遇。也因此，人的罪一次而永遠地被天主子救贖了。（參閱希七 27；若壹二 2、四 10）我在其它地方說過：「基督死在十字架上，完成了天主反對祂自己的最高表現，祂交付了自己爲了提升人類和拯救人：這就是愛的最徹底的表達方式。」<sup>18</sup> 逾越奧蹟把我們從罪惡與死亡中救拔出來。耶穌在建立感恩聖事時，就說到這個在傾流的血中所建立的「新而永久」的盟約。（參閱瑪二六 28；谷十四 24；路二二 20）耶穌的終極使命在祂公開生活的一開始，便清晰可見。當洗者若翰在約旦河畔，看見耶穌向他走近，便說：「看，天主的羔羊，除免世罪者！」（若一 29）每一次彌撒聖事主祭邀請教友到祭台前領聖體時，都會重複這一段意味深長的話：「請看，天主的羔羊；請看，除免世罪者。蒙召來赴聖宴的人，是有福的。」耶穌是真正的逾越節羔羊，祂甘願交出自己作爲我們的祭獻，也因此，祂實現了新而永久的盟約。感恩聖事含有這種

---

<sup>18</sup>《天主是愛》通諭（2005年12月25日）12：AAS 98（2006），228。

徹底的新盟約，在每一次舉行聖祭時，祂再一次交付給我們。<sup>19</sup>

## 感恩聖事的建立

10. 現在我們反省一下，耶穌在最後晚餐時建立感恩聖事的情景。這事發生在吃逾越節餐的時候，是爲了紀念以色列民族最根本的事件，也就是從埃及的奴役中獲得釋放的事件。這個需要祭獻羔羊的逾越節餐（參閱出十二 1-18，43-51），一方面紀念過去，另一方面也是一個預言性紀念，宣告將要來到的釋放。以色列人逐漸理解，以前那一次的解放並不是最後的解放，因爲在接下來的歷史裡，仍處處刻畫著犯罪與奴役的痕跡。因此，紀念古代的解放會激發他們期盼一個更深刻的、更徹底的、更普遍性的、更決定性的救恩。在這樣的脈絡下，耶穌給祂的恩賜一個新義。祂在讚美的禱詞（Berakah）裡，不僅爲過去歷史中的偉大事件感謝天父，同時也爲祂自己的「受舉揚」感謝。在建立感恩聖事時，耶穌提前使十字架的祭獻和復活的勝利呈現，同時也向我們啓示，祂自己就是那「真正的」祭獻羔羊，正如在伯多祿前書所說的，是在創世以前就被預定

---

<sup>19</sup>參閱 Propositio 3。

了的（參閱一 18-20）。把祂的恩寵放在這個脈絡下，耶穌向我們顯示，祂的死亡與復活的救恩意義，是一個更新歷史與整個宇宙的奧蹟。感恩聖事的建立說明，不管多麼暴力與荒謬，耶穌的死亡在祂內成了愛的至高行動，並把人類從罪惡中決定性地解放出來。

### 預像讓路給真理

11. 耶穌這樣把自己的、徹底的「新」（*novum*）帶到古希伯來的祭餐中。為我們基督徒，已經不再需要重複那個晚餐了。教父們說的不錯：預像讓路給真理（*figura transit in veritatem*）。古代的祭禮已經完成了，並且決定性地被道成肉身的天主子所帶來的愛的恩寵所超越了。真理之糧基督，為了我們而犧牲性命。祂使預像終結（*dat figuris terminum*）。<sup>20</sup>藉由祂的命令「你們應行此禮，為紀念我」（路二二 19；格前十一 25），祂邀請我們答覆祂的恩寵，並使這恩寵成為聖事性的臨在。在這邀請中，主耶穌表示了祂的期待，期待那出生自祂的犧牲的教會將接受這個恩寵，並在聖神的引導下，發展出

---

<sup>20</sup>羅馬每日頌禱，《Hymn for the Office of Readings of the Solemnity of Corpus Christi》。

聖事的禮儀形式。耶穌完美恩賜的紀念，不僅僅是重複最後晚餐而已，更在於感恩聖事本身，就是全新的基督徒敬禮。這樣，耶穌留給我們一個進入祂的「時刻」的工作。「感恩聖事吸引我們，進入耶穌自我祭獻的行動中」。我們不只是靜態地領受降生成人的「聖言」（Logos），更是進入祂充滿活力的「自我奉獻。」<sup>21</sup>耶穌「吸引我們走向祂」。<sup>22</sup>餅和酒成爲耶穌的體和血的實體轉化，是創造原理一個非常徹底的改變，用我們今天熟悉的術語來說，就有點像「核子分裂」。這個轉化將穿透所有存有的心靈，這種改變意味著走上一個變成現實的過程，一個使整個世界變容的過程，直到天主成爲萬物之中的萬有。（參閱格前十五 28）

## 聖神與感恩聖事

### 耶穌與聖神

12. 主耶穌親自給了我們新敬禮的要素，就是祂的聖言、餅和酒。基督的新娘教會被召每天舉行感恩

---

<sup>21</sup>本篤十六世於 2005 年 12 月 25 日頒佈的《天主是愛》通諭 13：AAS 98 (2006), 228。

<sup>22</sup>本篤十六世於 2005 年 8 月 21 日在 Marienfeld Esplanade 的講道詞：AAS 97 (2005), 891-892。

(祭宴)，為紀念祂。教會因此使新郎的救贖犧牲成為人類歷史的一部份，並且使它聖事性地臨現在每一個不同的文化中。這個偉大的奧蹟就以教會在聖神的領導之下，於不同的時間和空間中，所發展出來的禮儀形式來慶祝。<sup>23</sup>我們需要以一種更新了的覺察，去看聖神在禮儀形式演變過程中，以及我們對神聖奧蹟深入了解所扮演的決定性角色。<sup>24</sup>曾參與創世化工的（參閱創一 2）護慰者聖神，是基督給予相信祂的人的第一個恩寵，祂在降生成人的聖言－耶穌基督－的一生中，沒有一刻缺席：聖母瑪利亞因聖神的德能懷了耶穌基督（參閱瑪一 18；路一 35）；耶穌公開宣講之初，在約旦河邊看見天主聖神有如鴿子降在祂上面（參閱瑪三 16；其他福音類似章節）；耶穌在聖神內行動、說話且歡欣（參閱路十 21）；祂可以因聖神奉獻自己（參閱希九 14）。在若望福音裡所謂的「臨別贈言」中，耶穌把祂在逾越奧蹟中生命恩賜與聖神的恩寵，清楚地做了連結（參閱若十六 7）。耶穌復活後，就帶著被釘的傷痕把聖神傾注到門徒身上（參閱若二十 22），使他們也擔負起傳福音的使命。（參閱若二

---

<sup>23</sup>參閱 Propositio 3。

<sup>24</sup>參閱《羅馬彌撒經書》感恩經第四式。

十 21) 聖神將教導門徒一切，也要使他們想起耶穌對他們所說的一切 (參閱若十四 26)。祂是真理之神 (參閱若十五 26)，要把門徒導入一切真理 (參閱若十六 13)。根據《宗徒大事錄》的記載，五旬節日那天，當宗徒與聖母聚在一起祈禱時，聖神停留在每位宗徒頭上 (參閱二 1-4)，呼喚他們向天下萬民傳播喜訊。這樣，基督透過聖神的德能，繼續在祂的教會中臨在並行動，以感恩聖事作為教會生活的中心。

## 聖神與感恩聖事

13. 在這個背景下，我們可以了解聖神在感恩聖事所扮演的決定性角色，特別是有關實體轉化。這對教父們是極為明顯的事實。耶路撒冷聖啓祿 (Saint Cyril of Jerusalem) 在他編寫的《教理書》中說：我們「呼求仁慈的上主派遣聖神降臨在我們奉獻的祭品上，把餅變成基督的體，把酒變成基督的血。聖神碰觸的東西都會被聖化，而且完全轉變」<sup>25</sup>。聖金口·若望也注意到，司祭在獻祭時會呼求聖神<sup>26</sup>：像厄里亞，他呼求聖神，於是「當恩寵降臨在犧牲

---

<sup>25</sup>《Cat.》XXIII, 7: PG 33, 1114ff。

<sup>26</sup>參閱《De Sacerdotio》VI, 4: PG 48, 681。

上時，所有的靈魂都火熱」<sup>27</sup>。信徒的靈性生命能從欣賞豐富的感恩經獲得極大益處。除了基督在最後晚餐時說的話以外，感恩經還包括呼求聖神，就是請求天父遣發聖神把餅和酒變成耶穌基督的體和血，「使整個團體將愈來愈成為基督的身體」<sup>28</sup>。這位被司祭呼求祝聖事台上的餅和酒的聖神，就是那位把信徒聚集成為「一體」，並使他們成為悅樂天父的屬靈祭獻的聖神<sup>29</sup>。

## 感恩聖事與教會

### 感恩聖事是教會的根本因素

14. 透過感恩聖事，耶穌將信友引進祂的「時刻」裡。祂向我們顯示，祂所要建立的祂和我們之間，以及祂自己和教會之間的聯繫。事實上，在十字架的犧牲裡，基督誕生了教會，作為祂的新娘和祂的身體。教父們時常默想厄娃是當亞當睡覺時，由他

---

<sup>27</sup>同上 III, 4: PG 48, 642。

<sup>28</sup>Propositio 22。

<sup>29</sup>參閱 Propositio 42：「感恩聖事的相遇在聖神內發生，聖神轉化並聖化我們。祂再喚醒門徒內心的堅定渴望，就是把所有他們聽到的及經驗過的，勇敢地向其他人宣告，渴望這些人和他們一樣與基督相遇。這些門徒因而被教會派遣，擔負沒有疆界的使命。」



的肋旁所生（參閱創二 21-23），而新厄娃一教會一則是當基督沈睡在死亡中時，由祂洞開的肋旁所生，如若望所描述的，從刺開的心胸流出了血和水（參閱若十九 34），聖事的象徵<sup>30</sup>。當瞻望「他們所刺透的」（若十九 37）時，會帶領我們反省基督的祭獻、感恩聖事與教會之間的根本關連。教會「從感恩聖事汲取生命」<sup>31</sup>。既然感恩聖事使得基督的救贖臨現，因此，我們就必須從認識「在教會的起源中，可以看到感恩聖事對教會根本的影響」<sup>32</sup>開始。感恩聖事是基督把自己給予我們，並且不斷地建立祂的身體。因此，在感恩聖事建立教會和教會行感恩聖事兩者之間令人驚奇的相互作用中<sup>33</sup>，這種因果關係表達在第一個公式裡：教會之所以能夠慶祝和敬拜基督臨在於聖體中的奧蹟，那正是因為基督首先在十字架的祭獻中，將自己給了教會。教會「行」感恩聖事的能力完全建基於基督的

---

<sup>30</sup>參閱梵二大公會議的《教會憲章》3；參考聖金口·若望的《教理》（Catechesis）3, 13-19：SC 50, 174-177。

<sup>31</sup>若望保祿二世於 2003 年 4 月 17 日頒佈的《活於感恩祭的教會》通諭 1：AAS 95 (2003), 433。

<sup>32</sup>同上 21：AAS 95 (2003), 447。

<sup>33</sup>參閱若望保祿二世於 1979 年 3 月 4 日頒佈的《人類救主》通諭 20：AAS 71 (1979), 309-316；1980 年 2 月 24 日頒佈的牧函《Dominicae Cenae》4：AAS 72 (1980), 119-121。

自我給予。在這裡，我們就更清楚聖若望說的：「祂先愛了我們」的意思了（若壹四 19）。我們也在每次感恩聖事中承認，基督的恩惠是首要的。在教會起源中感恩聖事的決定性影響，必然揭露耶穌「先」愛了我們這個事實。證之永恆，耶穌常是先愛了我們的。

## 感恩聖事與教會的共融

15. 感恩聖事因此構成了教會的存在與活動。以前的基督徒就是以基督的身體「*Corpus Christi*」來指稱那出生自童貞瑪利亞的基督的身體、祂的感恩聖事的身體，以及祂教會的身體<sup>34</sup>。從這些傳承資料我們就可以領會到基督與教會是不可分的。主耶穌藉著奉獻自己，為我們做了犧牲，因祂的恩惠，有效地指向教會的奧蹟。在感恩經第二式裡，我們就是為教會的共融合一呼求聖神，而如此祈禱：「我們懇求祢，使我們分享基督的聖體聖血，並因聖神合而為一。」這個祈禱幫助我們看清楚感恩聖事的內容（*res*）就是在教會共融內信友的合一。所以感恩聖事是共融奧蹟教會的根<sup>35</sup>。

---

<sup>34</sup>參閱 *Propositio 5*。

<sup>35</sup>參閱聖多瑪斯·阿奎納《神學大全》III, q. 80, a. 4。

上主的僕人若望保祿二世已經在《活出感恩祭的教會》通諭中指出感恩聖事與共融的關係。他說紀念基督就是「教會共融的至高聖事性的表現」<sup>36</sup>。教會的共融合一已在基督徒團體中具體表現出來，又在舉行感恩聖祭慶祝中更新；感恩聖祭把各團體結合起來，又把他們區分到各個個別教會去（*in quibus et ex quibus una et unica Ecclesia catholica existit*）<sup>37</sup>。每個教區由主教領導慶祝同一的感恩聖事，這個事實幫助我們看到個別教會如何在教會內及教會外存活。事實上，「主的聖體的唯一性與不可分性，意味著祂的奧體是唯一的，亦即是唯一不可分裂的教會。每個慶祝的團體、每個個別教會，從這個感恩聖祭的中心，升起了必要的開放態度。由於容許自己投向主耶穌伸開的雙臂，個別教會才能成功地進入祂唯一的，不可分的奧體中。」<sup>38</sup>結果是，在舉行感恩聖祭時，每一個信友都會在「他們的」教會中，也就是在基督的教會中找到自己。從感恩聖事這個角度充分了解它的意義後，就可以看到教會

---

<sup>36</sup> No. 38 : AAS 95 (2003), 458。

<sup>37</sup> 梵二大公會議的《教會憲章》23。

<sup>38</sup> 信理部於1992年5月28日發佈的《Communionis Notio》11 : AAS 85 (1993), 844-845。

共融的本質是大公的<sup>39</sup>。在感恩聖事基礎上強調教會共融，對與仍未和教宗（the See of Peter）完全共融的教會及教會團體的合一交談，將有非常大的助益。感恩聖事客觀上能為天主教與東正教創造強有力的聯繫，因為東正教保存了正統的、完整的感恩聖事奧蹟。在此同時，強調感恩聖事的教會特性，也能成為與改革派團體對話的重要元素<sup>40</sup>。

## 感恩聖事與其他聖事

### 教會的聖事性

16. 梵二大公會議提及：「所有聖事，以及教會的一切職務和使徒事業，都與感恩（聖體）聖事緊密相連，並導向它。因為至聖聖體含有教會的全部精神財富，就是基督自己，祂是我們的逾越，是我們的生命之糧。以祂經聖神而生活並有活力的肉體，賜給人們生命。祂邀請並引領人們，將他們自己和

---

<sup>39</sup> Propositio 5：「『大公』（catholic）就是普世性，它是由每個教堂慶祝的感恩聖事養育並建立出來的合一所導引出來的。在普世教會中的個別教會，因此有責任在感恩聖事中顯示出自己合一中的差異。兄弟之愛的連結會使得三位一體的共融顯而易見。歷史上的大公會議與主教會議就表現了教會這方面的兄弟之愛。」

<sup>40</sup> 參閱同上。

他們的工作，以及所有的受造物，與基督一起作為奉獻。」<sup>41</sup>當我們默想教會的奧蹟本身就是一個聖事時，就能完全了解感恩聖事與其他聖事及基督徒生活之間的密切關係<sup>42</sup>。梵二針對這一點說：「教會在基督內是一件聖事，是與天主共融及全人類合一的記號及工具。」<sup>43</sup>我們引用聖西彼廉（Saint Cyprian）的話，就像「因父、子及聖神結合起來而成的一個民族。」<sup>44</sup>教會就是三位一體共融的聖事。教會是「救恩的普世聖事」<sup>45</sup>的事實顯示，聖事性救恩計畫最終將決定基督一唯一的救主一如何藉著聖神進入我們生命的各個不同階段的途徑。教會「接受」同時又「表達」她在七件聖事裡的角色，天主的恩寵於是具體地影響信友的生活，他們被基督救贖的整個存在，都可成為悅樂天主的敬拜行動。因此，我願意在此吸引大家注意大會教長們提出的一些要項，這些要項也許可以幫助我們理解每件聖事與感恩聖事奧蹟的關係。

---

<sup>41</sup> 《司鐸職務與生活法令》5。

<sup>42</sup> 參閱 *Propositio* 14。

<sup>43</sup> 《教會憲章》1。

<sup>44</sup> 《*De Orat. Dom*》23：PL 4, 553。

<sup>45</sup> 梵二《教會憲章》48；參閱同上9。

## 一、感恩聖事與基督徒入門聖事

### 感恩聖事 - 基督徒入門聖事的完成

17. 如果感恩聖事真的是教會生活與使命的泉源與巔峰，那麼，基督徒的入門聖事過程就必須不斷地指向接受這個聖事。正如大會教長們說的，我們要自問，我們基督徒團體是否對聖洗聖事、堅振聖事和感恩聖事之間的緊密關聯有足夠的認識。<sup>46</sup>我們一定不能忘記，我們領受聖洗聖事和堅振聖事就是要走向感恩聖事。因此，在我們的牧靈實習中，應反映出對基督徒入門聖事有更一致的了解。聖洗聖事是所有聖事的大門，它使我們肖似基督<sup>47</sup>，加入教會並成爲天主的子女；它使我們成爲基督身體的一部份（參閱格前十二-13），成爲一個司祭子民。何況，由於參與感恩祭獻使我們在聖洗聖事中所領受的恩寵達到圓滿。聖神的恩寵是爲了建立基督的身體（格前十二），並在世上爲福音作更大的見證。

---

<sup>46</sup>參閱 Propositio 13。

<sup>47</sup>參閱梵二《教會憲章》7

<sup>48</sup>那麼，聖體把基督徒入門帶向圓滿，並且表達出整個聖事生活的核心和目標。<sup>49</sup>

## 入門聖事的順序

18. 現在，我們必須注意入門聖事的順序。教會內有不同的傳統，東西方教會的習慣就有明顯的差異。一是東方教會的習慣<sup>50</sup>與西方教會成人入門聖事的做法<sup>51</sup>，另一是適合孩童的程序<sup>52</sup>。不過這些差異並非出於教義的區別，而是屬於牧靈的性質。我們要做的，是找出更好的方式幫助信友使聖體聖事放在中心，作為整個入門程序的目標。主教團將與羅馬教廷權責的部門緊密合作，檢驗現行的基督徒入門聖事的效力，以期透過教會團體的培育，幫助信友更趨成熟，他們的生活真正以聖體為導向，以便他們能為心中所懷的希望，給一個合於我們這個時代的理由。（參閱伯前三 15）

---

<sup>48</sup>參閱同上 11；梵二《教會傳教工作法令》9, 13。

<sup>49</sup>參閱若望保祿二世於 1980 年 2 月 24 日頒佈的牧函《Dominicae Cenae》7：AAS 72 (1980), 124-127；梵二《司鐸職務與生活法令》5。

<sup>50</sup>參閱《東方教會法典》can. 710。

<sup>51</sup>參閱《基督徒成人入門聖事》一般引言 34-36。

<sup>52</sup>參閱《兒童領洗聖事》引言 18-19。

## 入門聖事 - 教會團體與家庭

19. 我們應當記住，整個基督徒入門聖事是一個悔改的過程，是在天主的幫助下，以及與教會團體不斷的關心下進行；無論是在初次福傳的地方成年人想加入教會，或是在許多俗化地區父母要求教會為孩子施行聖事，做法都一樣。在這裡，我願意請大家特別注意基督徒入門聖事與家庭的關係。在牧靈工作中，使基督徒家庭成為基督徒入門程序的一部份是非常重要的事。領受聖洗聖事、堅振聖事和初領聖體，不僅是個人生命過程的關鍵時刻，更是整個家庭的關鍵時刻，因此，教會團體應該運用各種要素和資源，支持他們扮演教育上的角色。<sup>53</sup>我還要強調初領聖體的重要性。對很多信友來說，初領聖體那一天將是他永遠懷念的一天；即使只是很初步的方式，那仍是他們第一次領悟到與耶穌個別相遇的重要性。堂區的牧靈計畫應該特別重視這個最有意義的時刻。

---

<sup>53</sup>參閱 Propositio 15。



## 二、感恩聖事與和好聖事

### 它們的內在的關係

20. 大會教長們正確道出：熱愛聖體會使人更重視和好聖事。<sup>54</sup>兩件聖事的關聯既已清楚，在教授感恩聖事的教理時，就必須包括要求信友追尋悔罪之路（參閱格前十一 27-29）。我們知道現代的信友正被一種傾向消滅罪惡感的文化所包圍<sup>55</sup>，大家推銷一種表面的作法，就是故意忽略為堪當領聖體所需要的恩寵狀態。<sup>56</sup>失去罪惡感往往會導致從表面理解天主的愛。把彌撒禮儀中的要素提出來，就是承認個人的罪，同時認知天主的愛，這樣做證明對信友是最有幫助的。<sup>57</sup>此外，感恩聖事與和好聖事

---

<sup>54</sup>參閱 Propositio 7；若望保祿二世於 2003 年 4 月 17 日頒佈的《活於感恩祭的教會》通諭 36：AAS 95 (2003), 457-458。

<sup>55</sup>參閱若望保祿二世於 1984 年 12 月 2 日世界主教會議後頒佈的《論和好與懺悔》勸諭 18：AAS 77 (1985), 224-228。

<sup>56</sup>參閱《天主教教理》1385。

<sup>57</sup>例如，「悔罪經」或領受聖體前司祭與教友一起唸的經文：「主，我當不起祢到我心裡來，只要祢說一句話，我的靈魂就會痊癒。」禮儀中也為司祭指定由傳統傳下來的非常美的禱文，說到需要請求寬恕。例如，在邀請信友前來領受聖體前，司鐸先默唸：「因祢的聖體聖血，求祢救我脫免一切罪惡和災禍，使我常遵守祢的誠命，永不離開祢。」

間的關係提醒我們，罪從來就不是純粹個人的事情，它常會傷害我們已經由聖洗聖事進入的教會共融。所以，教父們稱和好聖事為「辛苦的聖洗聖事」（*laboriosus quidam baptismus*）<sup>58</sup>，他們因此強調，悔改的成果就是恢復與教會的圓滿共融，這在感恩聖事中已充分表達。<sup>59</sup>

## 牧靈關懷

21. 世界主教會議提醒主教們，他們有責任在他們的教區內，復興有關產生自感恩聖事的悔改的教理講授，並鼓勵信友常辦告解。所有司鐸應該以慷慨、投入和專業為施行和好聖事而奉獻。<sup>60</sup>因此，教堂內的告解室應該能清楚易見地表達出和好聖事的重要性。我要求牧者要特別留意有關和好聖事的舉行，並要限制「集體赦罪」的使用，除了被允

---

<sup>58</sup>參閱聖達瑪森·若望（Saint John Damascene）的《Exposition of the Faith》IV, 9: PG 94, 1124C；聖國瑞·納祥（Saint Gregory Nazianzen）的《Oratio》39, 17: PG 36, 356A；脫利騰大公會議的《Doctrina de sacramento paenitentiae》二章：DS 1672。

<sup>59</sup>參閱梵二《教會憲章》11；若望保祿二世於1984年12月2日主教會議後頒佈的《論和好與懺悔》勸諭30: AAS 77 (1985), 256-257。

<sup>60</sup>Propositio 7。

許的一些特殊情況。<sup>61</sup>一般狀況下，個別赦罪是舉行唯一的形式。<sup>62</sup>由於有重新發現聖事性寬恕的需求，每個教區都應該有一個「座堂解罪司鐸」（*Penitentiary*）。<sup>63</sup>最後，不管是為自己或為亡者，得大赦的平衡而健全的神工，對重新認識感恩聖事與和好聖事間的關係，很有幫助。信友可藉此「已赦免罪過」應得的「暫罰」，獲得天主的寬恕。」<sup>64</sup>大赦幫助我們了解：光憑自己的努力，是不可能修補所犯的過錯的；個人的過錯會傷害到整個團體。此外，得大赦不但關乎教義中主張的基督的無限功勞，也與我們相信的「諸聖相通功」相關。諸聖相通功的信理提醒我們「我們在基督內彼此親密地結合…每個人的超性生命又如何能幫助他人。」<sup>65</sup>由於獲得大赦的條件包括「辦告解」與「領聖體」，

---

<sup>61</sup>參閱若望保祿二世於 2002 年 4 月 7 日頒佈的《論天主仁慈自動諭》：AAS 94 (2002), 452-459。

<sup>62</sup>我與大會教長們希望大家能注意到，在和好聖事中提到的非聖事性的告罪，能幫助信友增進悔改之情，也能增進基督徒團體中的共融，從而準備好心靈慶祝感恩聖事：參閱 *Propositio 7*。

<sup>63</sup>《天主教法典》can. 508。

<sup>64</sup>保祿六世於 1967 年 1 月 1 日頒佈的《*Indulgentiarum Doctrina*》憲章 *Norms*, No. 1：AAS 59 (1967), 21。

<sup>65</sup>同上 9：AAS 59 (1967), 18-19。

所以它能有效地在信友悔改的路上，保守他們，並讓他們重新發現，聖體是基督徒生活的中心。

### 三、感恩聖事與病人傅油聖事

22. 耶穌不但派遣門徒去治好病人（參閱瑪十 8；路九 2，十 9），還為他們制定了一個特別的聖事，就是病人傅油聖事。<sup>66</sup>《雅各伯書》就證明這個聖事性記號在初期教會就已存在（參閱五 14-16）。如果感恩聖事向我們顯示基督的痛苦和死亡怎樣轉化為愛，那麼，病人傅油聖事則是將病人與基督為所有人的救恩的自我奉獻連結起來。因此，在諸聖相通功的奧蹟中，病人也可以分擔世界的救贖。這兩件聖事彼此之間的關係在重病的情況下尤其清楚：「除病人傅油之外，教會也給予那些即將離世的人聖體，作為天路行糧」<sup>67</sup>在他們回歸天父的旅途上，與基督的體和血的結合就像一粒永生的種子，是日後復活的力量：「誰吃我的肉，並喝我的血，必得永生，在末日，我要叫他復活」（若六 54）。由於臨終聖體是讓病人一瞥逾越奧蹟的圓滿，所以

---

<sup>66</sup>參閱《天主教教理》1499-1532。

<sup>67</sup>同上 1524。

必須提供行使此聖事的機會。<sup>68</sup>對病人殷切的牧靈關懷會讓整個團體得到極大的屬靈助益，因為凡對我們這些最小兄弟姊妹中一個所做的，我們就是對耶穌做（參閱瑪二五 40）。

#### 四、感恩聖事與聖秩聖事

##### 以基督首領的身分

23. 感恩聖事與聖秩聖事兩者之間的關係，耶穌在晚餐時清楚地表達在祂的講話中：「你們應行此禮，為紀念我」（路二二 19）。在祂死亡前夕，耶穌建立了感恩聖事，同時也建立了「新盟約的司祭職」。祂是司祭、犧牲和祭台，因為祂是天主父與祂子民間的中保（參閱希五 5-10）、贖罪的犧牲（參閱若壹二 2，四 10），並在十字架的祭台上奉獻自己。除了以基督的身分或名義，沒有人能說「這是我的身體」和「這一杯就是我的血」，因為基督是新而永久的盟約的唯一最高司祭（參閱希八一 九）。世界主教會議稍早的會議已討論到司祭職的問題，包括司祭職的本質<sup>69</sup>，以及司鐸候選人的培

---

<sup>68</sup>參閱 Propositio 44。

<sup>69</sup>參閱世界主教會議第二次大會於 1971 年 11 月 30 日發佈的

育<sup>70</sup>。根據最後一次會議的討論，我認為回顧一下感恩聖事與聖秩聖事之間的關係的幾個要點是很重要的。首先，我們必須再一次強調，當主教或司鐸「以基督首領的身分」在彌撒中主祭時，兩件聖事的關係更是明顯。

教會訓導指出，為使有效舉行感恩聖事，司鐸晉秩是不可或缺的條件<sup>71</sup>。的確，「晉秩聖職人執行教會職務時，正是基督親臨教會，祂是祂教會的頭、祂羊群的牧人、贖罪祭的最高司祭。」<sup>72</sup>晉秩聖職人當然也「以整個教會的名向天主祈禱，尤其是當他奉獻感恩祭獻時。」<sup>73</sup>因此，司鐸必須認清這個事實，就是當他們行使職權時，他們絕不能把自己或個人的意見放在第一位，只有基督是第一。任何企圖把自己成為禮儀行動中心的行為，都是有違司鐸真正身份。司鐸主要任務是成為其他人的僕人，而且必須繼續成為指向基督的記號，主手裡順服的

---

《Ultimis Temporibus》：AAS 63 (1971), 898-942。

<sup>70</sup>參閱若望保祿二世於 1992 年 3 月 25 日世界主教會議後頒佈的《我要給你們牧者》勸諭 42-69：AAS 84 (1992), 729-778。

<sup>71</sup>參閱梵二《教會憲章》10；信理部於 1983 年 8 月 6 日發佈的《論一些聖體聖事施行人的問題》（Sacerdotium Ministeriale）：AAS 75 (1983), 1001-1009。

<sup>72</sup>《天主教教理》1548。

<sup>73</sup>同上 1552。

工具。這個尤其應在他領導禮儀集會時表達出來；服膺禮節，全心全靈地結合在禮節當中，避免任何個人性格的過度強調。我時常提醒聖職人員，要把感恩聖祭的牧職，看做獻給基督與祂的教會的一個謙卑的事奉。就如聖奧思定說的，司祭職是一個「愛的職務」<sup>74</sup>，是善牧的職務，他為羊群奉獻自己的生命（參閱若十 14-15）。

### 感恩聖事與司鐸的獨身

24. 大會教長們希望強調司祭職透過聖秩聖事，受召完全肖似於基督。一方面我們尊重東方教會不同的做法與傳統，同時我們需要重申司鐸獨身的深刻意義，它實在是無價之寶。東方教會在選擇主教時，仍以獨身的司祭為唯一考量，可見他們亦肯定獨身的價值。這些教會對許多司鐸持守獨身的決定也極其尊重。司鐸做出獨身的決定，是表示他要肖似於基督，要以獨特的方式為天主的國奉獻自己<sup>75</sup>。永恆的司祭基督自己在十字架上犧牲完成祂的使命時仍是童貞，這個事實就足以讓我們理解拉丁教會要求司鐸獨身的心意。光從司鐸的純粹功能來

---

<sup>74</sup>參閱《In Iohannis Evangelium Tractatus》123, 5 : PL 35, 1967。

<sup>75</sup>參閱 Propositio 11。

看獨身，是不足以了解司鐸獨身的意義的。獨身是將自己形同於基督生活方式的一條特別道路。這項選擇首先具有婚姻的意義，這是一種對新郎基督情懷的深刻認同，祂爲了新娘而付出自己的生命。因此，我延續教會的偉大傳統、梵二的決議<sup>76</sup>，還有前任教宗們的腳步，<sup>77</sup>重申司鐸獨身生活的美麗和重要，它表示對基督、教會，和天主的國做完全及唯一的奉獻。因此，我確認司鐸獨身仍舊是拉丁傳統的義務。以成熟、喜樂和奉獻的心所生活出的司鐸獨身，是教會與社會本身最大的祝福。

## 聖職人員短缺與聖召的牧靈關懷

25. 根據聖秩聖事與感恩聖事之間的關係，世界主教會議想到了在某些教區面對司鐸短缺所出現的困境。這種情況不但發生在福音初傳地區，許多基督信仰歷史悠久的國家也不能倖免。更公平地分配

---

<sup>76</sup>參閱《司鐸職務與生活法令》16。

<sup>77</sup>參閱若望廿三世於1959年8月1日頒佈的通諭《Sacerdotii Nostri Primordia》：AAS 51 (1959), 545-579；保祿六世於1967年6月24日頒佈的《司鐸獨身通諭》：AAS 59 (1967), 657-697；若望保祿二世於1992年3月25日世界主教會議後頒佈的《我要給你們牧者》勸諭29：AAS 84 (1992), 703-705；本篤十六世於2006年12月22日向教廷中樞的致詞：羅馬觀察報，2006年12月23日六版。



聖職人員當然可以解決這個問題，不過，各個階層仍應努力去體認這種實況。主教們應關心「獻身生活團」（Institutes of Consecrated Life），以及因牧靈需要成立的新的教會族群，尊重他們的神恩；主教們更要鼓勵聖職人員爲了服務教會，要更加開放，即使這種邀請要求犧牲。<sup>78</sup>世界主教會議還討論到如何促進尤其在年輕人中，打開心門，傾聽司鐸聖召的邀請。只是單純的決議是不能解決問題的。但主教們也不應因司鐸短缺這個可理解的現實而忽略充分的聖召分辨，或讓缺乏司鐸必須具備品格的人進入修院或晉鐸<sup>79</sup>。一個未經充分培育，或未經必要分辨而獲准晉秩的聖職人士，不容易激起他人慷慨回應基督召叫的慾望。聖召關懷需要整個基督

---

<sup>78</sup>參閱 Propositio 11。

<sup>79</sup>參閱梵二《司鐸之培養法令》6；《天主教法典》can. 241, § 1 and can. 1029；《東方教會法典》can. 342 § 1 and can. 758；若望保祿二世於1992年3月25日世界主教會議後頒佈的《我要給你們牧者》勸諭 11, 34, 50；AAS 84 (1992), 673-675；712-714；746-748；聖職部於1994年3月31日發佈的《Dives Ecclesiae》58；天主教教育部於2005年11月4日發佈的《Instruction Concerning the Criteria for the Discernment of Vocations with regard to Persons with Homosexual Tendencies in view of their Admission to the Seminary and to Holy Orders》：AAS 97 (2005), 1007-1013。

徒團體全方位動起來<sup>80</sup>。這項涉及所有層面的牧靈工作，顯然也包括探索家庭因素，許多教友家庭往往對聖召漠不關心，甚至還會反對。教友家庭應該慷慨擁抱天主賜給的生命，並教育子女隨時實行天主的旨意。總而言之，他們要有勇氣使年青人有跟隨耶穌的徹底的決心，讓他們看到這樣做是很值得的。

## 感恩與希望

26. 最後，我們要對天主的眷顧懷有更大的信心與希望。即使有些地區司鐸短缺，我們絕不能失去信心，因為基督仍不停地激勵人們拋棄一切，完全獻身於舉行神聖的奧蹟、宣講福音和服務主的羊群。說到這裡，我要代表整個教會向全體主教與司鐸表示感謝，他們忠誠地、熱心地、且虔誠地執行自己的任務。教會也感謝各位執事，他們接受覆手，「不為鐸品，只為服務。」<sup>81</sup>按照世界主教會議的建議，我要特別感謝「信德的禮品」( *Fidei Donum* ) 的成員，他們慷慨忠實地建立團體，宣講聖言、擘餅、

---

<sup>80</sup>參閱 Propositio 12；若望保祿二世於 1992 年 3 月 25 日世界主教會議後頒佈的《我要給你們牧者》勸諭 41：AAS 84 (1992), 726-729。

<sup>81</sup>梵二《教會憲章》29。

盡心盡力為教會傳教工作。<sup>82</sup>我們要為那些為了基督受苦甚至犧牲性命的司鐸感謝天主。他們感動人心的榜樣，讓我們看到終身為司鐸的真正意義。他們的見證是動人的，能激勵許多年輕人追隨基督，並為他人奉獻生命，因而得到真實的生命。

## 五、感恩聖事與婚姻聖事

### 感恩聖事 - 婚禮的聖事

27. 作為愛的聖事，感恩聖事與男女在婚姻中結合的愛，有一特別的關係。對這關係的深切了解在今天這個世代尤其需要<sup>83</sup>。教宗若望保祿二世常論及感恩聖事的婚禮性，和它與婚姻聖事間的關係：「感恩聖事是我們救贖的聖事，它是新郎和新娘的聖事。」<sup>84</sup>而且，「整個基督徒生活帶有基督和教會夫妻之愛標記。使人加入天主子民團體的聖洗，已經是一項婚姻奧秘；在這婚姻前的沐浴之後，接著

---

<sup>82</sup>參閱 *Propositio 38*。

<sup>83</sup>參閱若望保祿二世於 1981 年 11 月 22 日世界主教會議後頒佈的《家庭團體》勸諭 57：AAS 74 (1982), 149-150。

<sup>84</sup>《婦女的尊嚴與聖召》牧函（1988 年 8 月 15 日）26：AAS 80 (1988), 1715-171。

進入婚禮的宴會—感恩祭。」<sup>85</sup>因此，感恩聖事永不枯竭地強化那不可分離的結合，以及每一個基督徒婚姻的愛。由於聖事的能力，婚姻的結合本質上與新郎基督和祂的新娘教會，在感恩聖事中結合相連（參閱弗五 31-32）。丈夫和妻子在基督內交換的合意，幫助他們建立生活與愛的團體，也具備了感恩聖事的向度。在保祿的神學中，夫婦的愛就是基督愛教會聖事性的標記，是一個在十字架上達到最高峰的愛，一個表示祂與「人類」結合同時是感恩聖事的源頭與核心。因著這個緣故，教會對所有經由婚姻聖事而建立家庭的夫婦，表示特殊的屬靈親密。<sup>86</sup>而家庭—家庭教會<sup>87</sup>—正是教會生活的首要層面，因為它扮演了為兒童信仰教育的決定性角色。<sup>88</sup>在此，世界主教會議也特別提到婦女在家庭及社會的獨特使命，我們必須守衛、保護並促進這個使命。<sup>89</sup>婚姻與母性是不可貶低的主要現實。

---

<sup>85</sup>《天主教教理》1617。

<sup>86</sup>參閱 *Propositio* 8。

<sup>87</sup>參閱梵二《教會憲章》11。

<sup>88</sup>參閱 *Propositio* 8。

<sup>89</sup>參閱若望保祿二世於 1988 年 8 月 15 日頒佈的《婦女的尊嚴與聖召》牧函：AAS 80 (1988), 1653-1729；信理部於 2004 年 5 月 31 日發佈的《Letter to the Bishops of the Catholic Church on the Collaboration of Men and Women in the Church and in the World》：AAS 96 (2004), 671-687。

## 感恩聖事和婚姻的單一性

28. 依照婚姻、家庭和感恩聖事內在的關係，我們回到幾個有關婚姻的牧靈問題。將基督和教會結合在一起，且在感恩聖事中做了聖事性表達的那個不可分的、唯一的、忠貞的結合，正符合基本人類學上的實況，就是一個男人決定性地與一個女人結合，反之亦然（參閱創二 24；瑪十九 5）。有了這個想法，世界主教會議討論到從實施一夫多妻文化來，願意接觸福音的人的牧靈工作。教會要幫助這些生活在此情形下要接受基督信仰的人，整合他們的生活規劃到基督的澈底的新。在慕道期間，基督在他們的特殊背景裡與他們相遇，呼喚他們去擁抱圓滿的真愛，爲了達到與教會完美的共融，要做任何必要的犧牲。教會溫柔而堅定地陪伴他們<sup>90</sup>，尤其要讓他們看到基督奧秘在萬物與人類身上所散發的光輝。

---

<sup>90</sup>參閱 Propositio 9。

## 感恩聖事與婚姻的不可分離

29. 如果感恩聖事表達出天主在基督內對祂教會之愛不可改變的本質，那麼我們就能了解為何婚姻聖事有不可分離的要求，因為這是真愛的必然渴望。<sup>91</sup>。在此，世界主教會議注意到某些教友所經歷的痛苦情況，他們舉行了婚姻聖事，離婚了又再婚，這是一個錯綜複雜的牧靈問題。它折磨現代社會對教會團體的影響日增。教會的牧者，因著愛真理，必須謹慎小心地辨別不同的情況，為能提供處在問題中的信友適當的靈修指導。<sup>92</sup>世界主教會議肯定教會根據聖經的作法（參閱谷十 2-12），不允許離婚而再婚者領受聖事，因為他們的生活狀態與生活情況，與感恩聖事所表達的基督和教會愛的結合相抵觸。但是，他們仍繼續屬於教會，教會要以特別的關懷陪伴他們，鼓勵他們透過正常地參與彌撒，盡可能圓滿地活出基督徒生活。雖然他們不能領聖體，但是可以聆聽天主聖言、朝拜聖體、祈禱、

---

<sup>91</sup>參閱《天主教教理》1640。

<sup>92</sup>參閱若望保祿二世於 1981 年 11 月 22 日世界主教會議後頒佈的《家庭團體》勸諭 84：AAS 74 (1982), 184- 186；信理部於 1994 年 12 月 14 日發佈的《Annus Internationalis Familiae》：AAS 86 (1994), 974-979。

參與團體的生活，與司鐸或神師作真誠的談話、獻身仁愛生活、補贖工作、投入他們子女的教育。當前一次婚姻聖事的有效性遭受質疑時，必須調查這些質疑是否有根據。在完全尊重教會法典（canon law）<sup>93</sup>的原則下，教會必須保證當地的教會法庭，它們的牧靈特性，它們正確而迅速的功能。<sup>94</sup>每個教區都應該有足夠的人員，必要的專業，使教會法庭能順利運作。我再說：「讓教會的法庭制度的運作與信友更接近，是教會的重大責任。」<sup>95</sup>同時，牧靈關懷一定不能予人與教會法相抵觸的感覺，而應先假定法律與牧靈關懷的相會處是「愛護真理」。真理絕不是抽象的東西，卻是「每個信友人生及信仰旅程中真實的部分」。<sup>96</sup>最後，婚姻無效還沒宣布，而客觀環境又無法終止同居，教會鼓勵這些信友維持合於天主律法的關係，就是如朋友、如兄弟姊妹的關係。在小心遵守教會在這事上既有的、認可的作法的情況下，他們就可以回到感恩聖

---

<sup>93</sup>參閱《Dignitas Connubii》（2005年1月25日）梵諦岡城，2005。

<sup>94</sup>參閱 Propositio 40。

<sup>95</sup>本篤十六世於2006年1月28日為司法年揭幕向羅馬聖輪法院法官的致詞：AAS 98 (2006), 138。

<sup>96</sup>參閱 Propositio 40。

祭的餐桌台前。要想讓這條路走得通又有成果，必須獲得牧人們支持及教會適當的努力，不可祝福這種關係，否則那些關心婚姻價值的信友徒生困惑<sup>97</sup>。由於今日教會在許多國家遇到非常複雜的文化差異，世界主教會議因此建議，應投注最大的牧靈關注，舉辦婚前輔導，讓準備結婚的新人事先了解，有效的婚姻聖事的義務與責任。慎重的分辨將有助於兩個年輕人避免遽下決定，或爲了表面的理由而貿然擔起了他們承擔不起的責任。<sup>98</sup> 教會與整個社會都期待婚姻與家庭能帶來益處，而這個因婚姻而來的益處是如此非凡，值得教會在這方面投入全部的心力。我們必須大力倡導婚姻與家庭制度，並且防範任何能扭曲它們本質的說法產生。因爲對它們有害的一定對社會本身有害。

---

<sup>97</sup>參閱同上。

<sup>98</sup>參閱同上。



## 感恩聖事與末世論

### 感恩聖事 - 男人和女人世途中的恩惠

30. 如果聖事真是教會在歷史過程中<sup>99</sup>，走向復活基督勝利的圓滿顯示的旅程，那麼，聖事，特別是在感恩聖事禮中，讓我們預嚐了末世的圓滿，這正是每一個人和所有受造物的歸向（參閱羅八 19 及其後）。人就是爲了那只有天主的愛才能夠給予的真實而永恆的幸福而受造。但是我們受傷的自由將使我們偏離正道，使我們不能先經驗一點未來的圓滿。因此，我們需要在世途中被引導，走向正確的目標。這目標就是基督自己，祂克服了罪惡和死亡，也使自己在感恩祭中臨在。雖然我們現在是世上的「僑民」、「旅客」（伯前二 11），但是透過信德，我們已經分享了圓滿的復活生命。感恩聖事盛宴藉著其所顯示的強力的末世幅度，在我們的世途行旅中，幫助我們。

---

<sup>99</sup>參閱梵二《教會憲章》48。

## 末世盛宴

31. 細想這個奧蹟，我們可以說耶穌的來臨正是回答了以色列民族、全人類，以及造物本身的期待。耶穌以自我付出揭開了末世時代。基督來是為使那四散的天主子民聚集歸一（參閱若十一 52）。祂清楚地表示祂的意願，就是要集合所有與天主立了約的人，好完成天主對以民祖先的承諾（參閱耶二三 3；路一 55，70）。在受難前的最後晚餐中，耶穌召叫十二門徒一象徵以色列的十二支派，命令他們要舉行祂的紀念禮，這就是表示祂希望把任務交給由祂建立起來的整個團體，這個任務就是使末世聚會在歷史當中成為記號和工具，而這個末世聚會根源於祂。因此，每次舉行感恩聖事都是聖事性地實現了天主子民的末世聚會。對我們而言，感恩聖事盛宴就是先知們所預言（參閱依二五 6-9）、新約中所描述的「羔羊的婚宴」（默十九 7-9）的預嚐，是在與諸聖共融的喜樂中舉行<sup>100</sup>。

---

<sup>100</sup>參閱 Propositio 3。

## 為亡者祈禱

32. 在感恩祭中，我們傳報基督的聖死、復活及祂光榮地再臨。它也是我們未來光榮的保證，保證我們的肉體也將獲得光榮。舉行我們救恩的「紀念」，將加強我們對肉身復活，以及可能與那些先我們而去，帶著信德記號的人再度相會。在這樣的脈絡中，我與大會教長們，願意提醒所有信友要為亡者祈禱，特別要為他們獻彌撒。這樣，他們一旦被淨化後，就可以面見天主。<sup>101</sup>在舉行聖體聖事和朝拜聖體中重新發現所蘊含的末世幅度，都會幫助我們在世途中堅定前行，並在瞻望光榮中獲得安慰（參閱羅五 2；鐸二 13）。

## 感恩聖事與童貞瑪利亞

33. 從感恩聖事與其他聖事的關係中，以及從神聖奧蹟的末世意義中，基督徒生活的整個輪廓就浮現出來了。這是一種在任何時刻受召成為屬靈敬禮的生活，一種悅樂天主的自我奉獻。雖然我們仍在向

---

<sup>101</sup>我在這裡願意回想充滿希望與安慰的感恩經第二式經文：「求祢也垂念懷著復活的希望而安息的兄弟姐妹；並求祢垂念我們的祖先和所有去世的人，使他們享見祢光輝的聖容。」

著圓滿完成我們的希望的路上邁進，那並不表示我們不可以滿懷感激地承認，天主要賜給我們的恩寵圓滿地已在聖母身上完成。她是天主之母，也是我們的母親。聖母靈魂肉身一起被提昇到天堂，對我們是一個希望必能成真的記號。這事表示，在我們的現時的行旅中，感恩聖事能讓我們現在就能預嚐末世的滋味。

在至聖瑪利亞身上，我們也可以看到天主如何以完美的「聖事性」方式，從天降下與祂的受造物相遇，並與他們一起進行祂的救贖工程。從領報到聖神降臨，納匝肋的瑪利亞完全表現出她的自由完全向天主的旨意開放。她的始胎無原罪，明確地顯示出她是毫無條件地順服天主的話語。她的生命就是每分每秒以服從的信德回應天主。她專注天主的聲音，毫不抵觸天主的旨意。她把天主的話珍藏心中，像鑲嵌馬賽克般把它拼湊起來。她學著更深入地了解天主的話（參閱路二 19，51）。聖母是最偉大的信者，她毫不懷疑地把自己放在天主的手中，為祂的旨意交託自己。<sup>102</sup>在她完全融入耶穌的救贖使命時，這個奧秘更顯深刻。在梵二大公會議的文件裡

---

<sup>102</sup>參閱本篤十六世的講道(2005年12月8日): AAS 98 (2006), 15-16。

指出：「聖母瑪利亞在信仰旅途上邁進，忠實地堅持陪伴聖子一起完成天主的計畫，直到站在十字架下亦無怨無悔（參閱若十九 25）。她與獨生子一同受苦，以她為母的心與耶穌的犧牲結合，欣然同意親生兒子的祭獻。最後，這位在十字架上瀕臨死亡的耶穌基督，把她交給祂的門徒作為母親說：『女人，看你的兒子。』」<sup>103</sup>從領報到十字架，聖母領受聖言，讓祂在她內成了肉身，然後默默地死去。最後，是聖母把那位愛屬於祂的人「愛到底」的人的無生命的身體抱在懷中（若十三 1）。

因此，每一次當我們在感恩禮中接近基督的聖體聖血時，我們也轉向那以圓滿的忠貞，接受基督為整個教會所做祭獻的聖母。大會教長們正確地宣稱：「聖母開啓了教會參與救主的祭獻。」<sup>104</sup>聖母是無玷者，她無條件地接受了天主的恩寵，於是參與了祂的救贖工作。納匝肋的瑪利亞，新生教會的圖像，她是我們的典範，而我們受召領受耶穌在感恩聖事中把自己給予的恩惠。

---

<sup>103</sup> 《教會憲章》 58。

<sup>104</sup> Propositio 4。

## 第二部份

### 感恩聖事 - 當慶祝的奧蹟

「我實實在在告訴你們，並不是梅瑟賜給你們從天上來的食糧，而是我父現今賜給你們從天上來的真正的食糧。」

(若六 32)

#### 祈禱的準則和信仰的準則 (Lex orandi and lex credendi)

34. 世界主教會議詳細地討論了聖體的信仰與感恩祭彼此之間的內在關係，並指出「祈禱的準則」和「信仰的準則」之間的聯繫，同時也強調「禮儀行動」的首要性。感恩聖事應該以「信德的奧蹟」去經驗；正確地舉行並在清楚覺察到「信仰的領悟 (intellectus fidei) 與教會禮儀行動有根本關係的情形下舉行。」<sup>105</sup>這方面的神學反省，不能離開那由基督自己所制定的聖事法則。另外禮儀行動總不能視為一般的事而脫離信德的奧蹟。我們的信仰與感恩禮出自同一的事件，就是在逾越奧蹟中基督的自我給予。

---

<sup>105</sup> 《Relatio post disceptationem》4：羅馬觀察報，2005年10月14日五版。

## 美與禮儀

35. 這種在信仰和敬拜之間的關係，特別藉著神學和禮儀的美的範疇而更明白。一如基督信仰的其他啓示，禮儀與美一脈相承，它就是「真理的光輝」。它是逾越奧蹟燦爛輝煌的表達，基督在其中吸引我們到祂跟前，並召喚我們共融。聖文都拉（Saint Bonaventure）會說：「我們在基督內凝視美與光輝的根源。」<sup>106</sup>這不只是美學，更是天主愛的真理在基督內具體地與我們相遇，吸引我們，悅樂我們、使我們自我顯露並牽引我們走向真正的聖召，那就是愛。<sup>107</sup>天主讓我們從宇宙及萬物的美善與和諧中，一窺祂的美（參閱智十三 5；羅一 19-20）。我們在舊約中看到天主大能的許多記號，祂向選民一次又一次地以祂不可思議的作為展示祂的榮耀（參閱出十四，十六 10，二四 12-18；戶十四 20-23）。在新約裡，這個美的彰顯在天主啓示耶穌基督時達

---

<sup>106</sup>參閱《Serm》1, 7; 11, 10; 22, 7; 29, 76: 《*Sermones dominicales ad fidem codicum nunc denuo editi*》Grottaferrata, 1977, pp. 135, 209ff., 292ff.; 337; 本篤十六世於 2006 年 5 月 22 日頒佈的文告《Message to Ecclesial Movements and New Communities》: AAS 98 (2006), 463。

<sup>107</sup>參閱梵二《論教會在現代世界牧職憲章》22。

到圓滿<sup>108</sup>：基督是天主榮耀的圓滿表現。在光榮子時，父的光榮亦得以通傳（參閱若一 14，八 54，十二 28，十七 1）。天主的美不是單純形式或比例的和諧，「在世中最為美麗」（詠四五 3）的那一位，令人難以理解地也是一位「沒有俊美，也沒有華麗，可使我們瞻仰；他沒有儀容，可使我們戀慕」（依五三 2）。耶穌基督向我們展示，愛的真理甚至能把黑暗的死亡奧秘轉變成復活的光輝。天主燦爛輝煌的榮耀因此遠遠超過人世間一切的美。最真的美是天主的愛，祂在逾越奧蹟中明確地把自己啓示給我們。

禮儀之美是這個奧蹟的一部份。它是天主光榮卓越的表達，就某種意義來說，是天國在地上的驚鴻一瞥。伯多祿、雅各伯和若望三位宗徒在跟隨老師前往耶路撒冷途經大伯爾山時，耶穌在他們面前顯了聖容（參閱谷九 2），真是美極了；耶穌贖世犧牲的紀念正是包含了這樣的美。那麼，「美」不只是裝飾而已，而是禮儀行動的基本要素，因為它是天主自己的屬性，也是祂的啓示。這些思考將有助於我們了解為何需要關心禮儀，因為禮儀行動將反映它內在的光輝。

---

<sup>108</sup>參閱梵二《天主的啓示教義憲章》2，4。



## 感恩祭 - 整個基督 ( Christus Totus ) 的工程

### 包括頭與身體的整個基督

36. 禮儀內在美的「主體」是基督自己，祂復活，並在聖神內受光榮，聖神也在教會內工作。<sup>109</sup>我們在這裡回想一下聖奧思定震撼性的話，這話有力地描述了感恩聖事的信德力量。這位希坡 ( Hippo ) 的大主教在特別談到聖體奧蹟時，強調基督視我們如同祂自己：「你們在祭台上看見的麵餅，經過聖言的祝聖，成為基督的身體；這杯，更好說杯內的葡萄酒，經過聖言的祝聖，成為基督的血。以這樣的記號，主基督願意把祂的體和血託付給我們，而這血是祂為了我們罪過的赦免而傾流的。如果你們正確地領受聖體聖血，你們自己就成了你們所領受的了。」<sup>110</sup>因此，「我們不但成為基督徒，我們也成為基督自己。」<sup>111</sup>我們可以這樣默想天主的奇妙工作，它會使我們與主耶穌間產生深刻的合一：「我們不應相信基督是在頭裡而不在身體裡，我們應該

---

<sup>109</sup> Propositio 33。

<sup>110</sup> 《Sermo》227, 1 : PL 38, 1099。

<sup>111</sup> 《In Iohannis Evangelium Tractatus》21, 8 : PL 35, 1568。

相信祂是全部，在頭裡也在身體裡。」<sup>112</sup>

## 感恩聖事與復活的基督

37. 既然感恩禮本來就是天主的行動 (*actio Dei*)，它透過聖神吸引我們進到基督內，所以它的基本結構不是我們能夠改變，也不會受最新潮流所影響。聖保祿就這點有不能反駁的說明：「除已奠立了的根基，即耶穌基督外，任何人不能再奠立別的根基」（格前三 11）。這個外邦人的宗徒更向我們保證，關於感恩聖事，他不是說他自己的訓導，而是在說他自己所接受的（參閱格前十一 23）。感恩聖事的舉行意味著也涉及一個活生生的傳統。教會爲了服從基督的命令而舉行感恩祭，因爲她經驗過復活的主，以及聖神的傾注，因此，基督徒團體從一開始，每逢主的日子，都會聚集在一起擘餅 (*fractio panis*)。主日 (Sunday) 是基督從死者中復活的日子，是一週的第一天，也是舊約傳統視爲天主創造天地的開始。現在，當我們紀念基督死亡又復活時，主日就成爲「新創造」的日子，是我們被釋放的日子<sup>113</sup>。

---

<sup>112</sup>同上 28, 1 : PL 35, 1622。

<sup>113</sup>參閱 Propositio 30。信友在平日彌撒中找到「主的日子」——就是主復活的日子——的真正方式，應鼓勵信友參與；  
Propositio 43。

## 慶祝的藝術 (Ars celebrandi)

38. 在世界主教會議期間，主教們常常堅持要避免「慶祝的藝術」——也就是正確的慶祝，與全體信友圓滿地、積極地，又有效果的參與的任何對立。培養天主子民參與神聖禮儀的首要做法就是禮儀本身要正確。「慶祝的藝術」就是保證「主動參與」(*actuosa participatio*)的最好方法。<sup>114</sup>它是信友嚴守豐富的禮儀規範的成果。歷經兩千多年，這種慶祝方式保守了所有信徒的信仰生活。他們是以天主子民、王家的司祭、聖潔的邦國的身分，被召參與慶祝(參閱伯前二 4-5, 9)<sup>115</sup>。

### 主教 - 最卓越的主禮

39. 由於整個天主子民都參與感恩禮，領受過聖秩聖事的人就必須負起正確執行「慶祝的藝術」的特殊責任。主教、司鐸和執事，各按其位、各司其職，務必把舉行禮儀當作首要職責<sup>116</sup>。教區主教尤應如

---

<sup>114</sup>參閱 Propositio 2。

<sup>115</sup>參閱 Propositio 25。

<sup>116</sup>參閱 Propositio 19。Propositio 25 說：「一個真正的禮儀行動可以表示感恩聖事奧跡的神聖。從司祭的言行就可以明白看出，因為他向天主為信友也為自己祈求。」

此。「天主奧蹟的總分施者，他亦是教區整個禮儀生活的管理者、推動者和保管者」<sup>117</sup>。這為個別教會的生命尤其重要，不僅因為在他的地區每個慶祝須與主教共融才算合法，也因為主教自己是教區內最卓越的主禮<sup>118</sup>。他有責任確保在他教區內舉行的感恩聖事既合一又和諧。因此，主教必須「堅定地使司鐸、執事和平信徒，更能深深掌握儀式及經文的真正意義，而能主動又有效地參與感恩聖祭」<sup>119</sup>。我要求主教們要盡一切力量，使在他座堂舉行的禮儀，都完全合乎「慶祝的藝術」，而成為整個教區的模範<sup>120</sup>。

## 尊重禮書及記號的豐富性

40. 強調「慶祝的藝術」的重要性會帶領我們也欣賞禮儀規範的價值<sup>121</sup>。「慶祝的藝術」應給人一種

---

<sup>117</sup> 《General Instruction of the Roman Missal》22；梵二《禮儀憲章》41；參閱禮儀與聖事部於2004年3月25日發佈的《Redemptionis Sacramentum》訓令19-25：AAS 96 (2004), 555-557。

<sup>118</sup> 參閱梵二《主教在教會內牧靈職務法令》14；《禮儀憲章》41。

<sup>119</sup> 《General Instruction of the Roman Missal》22。

<sup>120</sup> 參閱同上。

<sup>121</sup> 參閱 Propositio 25。

神聖的感覺，而利用許多外在的記號會幫助人培養這個感覺。例如，和諧協調的儀式，禮儀服飾，陳設及禮儀空間。若司鐸及司儀能把禮儀的經文與規矩向眾人清楚說明，多使用《羅馬彌撒經書總論》和《讀經集》的豐富內容，感恩祭就會提升。也許我們以為教會團體已經熟知並欣賞這些材料，事實並不盡然。這些經文保存了並表達了天主子民歷經兩千多年的豐富信仰經驗。正確的「慶祝的藝術」還要注意禮儀中使用的不同語言，如字句與音樂、手勢與靜默、動作、以及祭衣的顏色等等。禮儀的本質是在不同的溝通層面上運作，使能與整個參與者互動。簡單的手勢、清晰有序的記號，比任何做作的、不合適的枝枝節節，具有更佳的溝通與鼓舞效果。專注、忠實於儀式的特定架構，表示我們承認感恩聖事的本質是恩惠，而就行禮者而言，則是順服開放地接受這份不可言喻的恩惠。

## 藝術在禮儀中的服務

41. 美與禮儀的深刻關係，使我們不得不注意任何放在禮儀中的藝術作品<sup>122</sup>。聖藝的重要因素當然是

---

<sup>122</sup>參閱梵二《禮儀憲章》112-130。

教堂建築<sup>123</sup>，它應強調聖殿裡各種陳設的統一性：祭台、苦像、聖體櫃、讀經台，還有主祭的座椅。要記住一點：神聖建築的目的在於提供教會一個合適的場所來慶祝信德的奧蹟，特別是感恩聖事<sup>124</sup>。基督的教堂的本質，是由禮儀來界定，禮儀是信友會眾，（*ecclesia*）他們是教會的活石（參閱伯前二 5）。

同樣的原則也適用於一般的宗教藝術，特別是繪畫與雕塑，而宗教聖像應以聖事性的釋秘為導向。對宗教藝術史有堅實的了解，有助於藝術家和建築師創作使用在禮儀上的藝術品。因此，修生與司鐸必須接受藝術史的教育，特別是關於宗教建築和相應的禮儀規範。任何與感恩祭有關的事物，都要凸顯出美。祭衣、陳設、聖器，必須予以特殊尊重並小心維護。經過和諧有序的安排，它們會使人對天主的奧秘產生敬畏，顯示信仰的合一，增加熱心<sup>125</sup>。

## 禮儀歌曲

42. 在「慶祝的藝術」中，禮儀歌曲有很特殊的地

---

<sup>123</sup>參閱 Propositio 27。

<sup>124</sup>參閱同上。

<sup>125</sup>在這方面要切實遵守《General Instruction of the Roman Missal》的條款 319-351。

位<sup>126</sup>。聖奧思定在一次出名的講道中說：「新的人唱新的歌。歌唱是歡樂的表現，更好說是愛的表現」<sup>127</sup>。參與禮儀的天主子民聚集在一起，唱歌讚美天主。教會在兩千年的歷史過程中，創造了並繼續創造音樂與歌曲，呈現了信與愛的豐富祖產。這個傳下來的祖產絕不能失去。當然，就禮儀來說，我們不能說這一首歌跟另一首歌一般好。一般的即興之作或那些不符合禮儀意義的音樂，都要避免。作為禮儀的一個要素，歌曲必須能融入整個慶典中<sup>128</sup>。因此，歌詞、音樂和演奏，都應符合正在慶祝的奧蹟的意義、儀式的架構和禮儀的節期<sup>129</sup>。最後，在尊重多種風格，不同且可嘉許的傳統的同時，為了符合大會教長們的要求，我希望額我略歌曲能受到適當的重視和應用<sup>130</sup>，它是適用於羅馬禮的歌詠<sup>131</sup>。

---

<sup>126</sup>參閱《General Instruction of the Roman Missal》39-41；梵二《禮儀憲章》112-118。

<sup>127</sup>《Sermo》34, 1：PL 38, 210。

<sup>128</sup>參閱 Propositio 25：「就像任何藝術表達，歌唱必須貼切禮儀，幫助它達到目的；換句話說，歌唱必須表達信德、祈禱，以及臨在感恩聖事中的基督的奇妙與愛。」

<sup>129</sup>參閱 Propositio 29。

<sup>130</sup>參閱 Propositio 36。

<sup>131</sup>參閱梵二《禮儀憲章》116；《General Instruction of the Roman Missal》

## 感恩祭典的結構

43. 在談論過世界主教會議中所浮現的「慶祝的藝術」的幾個要素後，我現在願意回到感恩祭典的結構的某幾個特有觀點。如果我們仍要信守梵二大公會議所作出禮儀更新的原意，就需要特別注意，以維持偉大的教會傳統。

### 禮儀行動的內在統一

44. 首先，我們需要反省彌撒儀式固有的統一性。在教理講授和現行的舉行方式，我們都需要避免讓人產生感恩祭僅僅是兩個部分並列的感覺。聖道禮儀與聖祭禮儀，加上進堂式與結束禮，「是如此緊密互扣，它們形成一個敬禮行動。」<sup>132</sup> 天主聖言與感恩聖祭間有一個內在的聯結。從聆聽天主聖言，產生信德，或加強信德（參閱羅十 17）；在感恩聖祭中，成肉身的道，把自己交付給我們做為我們的精神食糧<sup>133</sup>。這樣，「教會從天主聖言及基督聖體

---

<sup>132</sup> 《General Instruction of the Roman Missal》28；參閱梵二《禮儀憲章》56；Sacred Congregation of Rites 於 1967 年 5 月 25 日發佈的《Eucharisticum Mysterium》訓令 3：AAS 57 (1967), 540-543。

<sup>133</sup> 參閱 Propositio 18。



兩張桌子，領受生命之糧，然後傳遞給信友。」<sup>134</sup>因此，我們必須牢記在心，教會在禮儀中宣讀了、宣告了天主聖言，這個聖言引人到聖體，回到它固有的目的。

## 聖道禮儀

45. 我與世界主教會議一起要求大家，要小心準備並舉行聖道禮儀。我要求各位一定要把宣讀聖言的任務，交託給準備妥當的讀經員。我們永遠不能忘記：「在教會中誦讀聖經時，是天主親自對祂的子民說話，基督也藉自己的話親臨其間，宣布福音」<sup>135</sup>。有時候，讀經前一段簡短的說明會有助於信友的專注。想要正確了解聖言，大家一定要仔細聆聽，並以與教會共融的精神，及清楚體認聖言與感恩聖事是合一的態度來接受。不錯，我們宣讀並接受的聖言是「成肉身的道」（參閱若一 14），是與基督本身及祂以聖事方式繼續存在在我們中間緊密連接。基督不是在過去講話，而是在此時此刻對我們說話，甚至就臨在禮儀行動中。在這聖事性的

---

<sup>134</sup>同上。

<sup>135</sup>《General Instruction of the Roman Missal》29。

啓示中<sup>136</sup>，認識與學習天主聖言，使我們更能欣賞、慶祝和生活出感恩聖事。在這裡，我們也可以看到「對聖經無知就是對基督無知」一語是多麼真實<sup>137</sup>。爲了這個目的，我們應該透過牧靈行動、聖道禮儀和讀聖書（*lectio divina*），協助信友欣賞讀經集中聖經章節的豐富意義。我們也應鼓勵頌念一些傳統所肯定的祈禱經文，如時辰頌禱禮（Liturgy of the Hours），特別是早禱、晚禱和夜禱，以及守夜祈禱禮（vigil celebrations）。透過以聖詠、讀聖經和一些取自傳統的讀經，包括日課經來祈禱，我們可以更深入地經驗基督事件，以及救恩史，又可以豐富我們對感恩祭的了解和參與。<sup>138</sup>

## 講道

46. 既然知道天主聖言是這般重要，我們就有必要改進講道的品質。講道是「禮儀行動」的一部份<sup>139</sup>，用意在於加深信友對天主聖言更深的了解，而在

---

<sup>136</sup>參閱若望保祿二世於1998年9月14日頒佈的《信仰與理性》通諭13；AAS 91 (1999), 15-16。

<sup>137</sup>聖傑羅姆（Saint Jerome）的《Comm. in Is》ProL.：PL 24, 17；參閱梵二《天主的啓示教義憲章》25。

<sup>138</sup>參閱Propositio 31。

<sup>139</sup>《General Instruction of the Roman Missal》29；參閱《禮儀憲章》7, 33, 52。

生活中結出更豐富的果實。因此，晉秩聖職人員一定要「用心準備道理，根據對聖經的適當認知」<sup>140</sup>。要避免空泛抽象的道理。聖職人員應這樣宣講：道理內容要把聖言、聖事的慶祝<sup>141</sup>和堂區教友的生活三者緊密連結起來，這樣，聖言才能真正成為教會生命的養分和支持<sup>142</sup>。講道時，不能忘記教理講授和規勸的目的。在禮儀年進行期間，慎重地參考三年一輪的讀經，給信友做「主題式」的講道是很合適的。探討基督信仰的幾個重大主題，以訓導當局在《天主教教理》以及最近頒佈的簡編裡建議的四大「支柱」為基礎，那就是：信仰的宣認、基督奧蹟的慶典、在基督內的生活和基督徒的祈禱<sup>143</sup>。

## 呈獻禮品

47. 大會教長們也注意到「呈獻禮品」這一部份。我們不能單純以它是聖道禮儀與聖事禮儀間的一個間隔而等閒視之，因為那樣做只會弱化由兩個部

---

<sup>140</sup>參閱 Propositio 19。

<sup>141</sup>參閱梵二《禮儀憲章》52。

<sup>142</sup>參閱梵二《天主的啓示教義憲章》21。

<sup>143</sup>爲了這個目的，世界主教會議呼籲牧者依據三年一輪的讀經集做準備，使經文的宣讀與信仰的教義能連接；參閱 Propositio 19。

分相互緊扣而成的單一禮儀的感覺。這個謙卑又單純的舉動實際上是非常有意義的：在我們帶到祭台前的麵餅和葡萄酒裡，一切受造物都被救世主基督拿起來使之轉變並獻給天主。<sup>144</sup>我們同時也把世界的一切痛苦和苦難帶到祭台前，相信在天主眼中，一切都有它的價值。這個舉動的真實意義不需要過度強調或過於繁複就可以清楚表達。它使我們能夠感受到天主邀請人類與祂一起完成祂的工程。這樣做，人類勞苦工作有了真正的意義，因為透過感恩祭的舉行，勞苦與基督的救贖犧牲結合了。

## 感恩經

48. 感恩經是「整個感恩祭的中心與高峰」<sup>145</sup>，它的重要性值得我們加以強調。彌撒經裡不同的感恩經是由教會生活的傳統傳下來的，這些感恩經的神學與精神的寶藏，值得我們好好注意。信友需要具備欣賞這些富裕的能力。《羅馬彌撒經書總論》可以幫助大家。它裡面包含每式感恩經的基本元素：感恩、歡呼、呼求聖神、成聖體聖血經文、紀念禱

---

<sup>144</sup>參閱 Propositio 20。

<sup>145</sup>《General Instruction of the Roman Missal》78。

詞、奉獻禮、轉求與最後的聖三光榮讚<sup>146</sup>。如果我們默想感恩經中呼求聖神與成聖體聖血經文的深度合一<sup>147</sup>，我們的感恩聖事靈修與神學反省將在一種特別的方式下，更為充實。因為「基督自己在最後晚餐中建立的祭獻」藉此完成<sup>148</sup>。事實上，「教會呼求聖神聖化我們獻上的禮品，成為基督的體和血，並使參與祭獻而領受了這純潔無暇的犧牲的人獲得救恩」<sup>149</sup>。

## 平安禮

49. 感恩聖事的本質是和平的聖事。彌撒中平安禮特別彰顯了感恩聖事奧蹟的這個幅度。這個記號確實有很大的益處（參閱若十四 27）。這個處處充滿恐懼與衝突的時代，教會更加意識到她的責任，要為教會自己也為整個人類大家庭平安和合一的恩寵祈禱。互祝平安在這裡就顯得特別有說服力了。每個人心中當然都有壓抑不住的對和平的渴望。教會為發自那些心懷善意、渴望和平與和好的每一個人的希望發聲，並導引這個希望朝向「是我們的和

---

<sup>146</sup>同上 78-79。

<sup>147</sup>參閱 Propositio 22。

<sup>148</sup>《General Instruction of the Roman Missal》79d。

<sup>149</sup>同上 79c。

平」的那位（弗二 14）。當人類的一切努力都徒勞無功時，「那位」可以把和平帶給每個人和所有民族。我們因此可以理解，為何在禮儀的慶祝中互祝平安時，常常會感動。儘管如此，在世界主教會議期間，我們還是討論到對「互祝平安」的手勢應有適當的限制，避免因過於誇張而導致信眾在領受聖體前某種程度的分心。我們應該記住，適度地又能保持慶祝的正確精神來行「互祝平安」禮，例如，限定只向身旁的人互祝<sup>150</sup>。

## 分送及領受聖體

50. 祭典中另一個需要提到的時刻就是分送及領受聖體。我請求每個人，特別是晉秩的聖職人員及那些經過妥當準備，又因事實需要被授權分送聖體的送聖體員，要盡一切努力確保這一個簡單的動作，能保存它做為個人與基督在聖事中相遇的重要性。關於正確行使分送聖體的規定，請參考最近出

---

<sup>150</sup>考慮到古代珍貴的習俗，以及大會教長們的願望，我已經請求教廷的負責部門，研究把「互祝平安」一節移到其他地方的可能性；比如在「呈獻禮品」之前。這樣做可以達到提醒我們在獻禮物給天主之前，彼此應先行和好；這是主耶穌堅決要求的（參閱瑪五 23 及以下）；參閱 Propositio 23。

版的關於這個題目的文件。<sup>151</sup>所有基督徒團體應忠實地遵守現有的規範，把它視作信和愛的表現，我們必須以信與愛看待這個崇高的聖事。此外，我們也不能疏忽領受聖體後，感謝聖體的珍貴時刻。除了唱相稱的詩歌以外，保持片刻靜默也是很有幫助的。<sup>152</sup>

說到這一點，我願意請大家注意今天常碰到的一個牧靈問題。在某些場合—比如婚禮彌撒、殯葬彌撒或類似禮儀—除了守本分的天主教徒外，也許還有一些許久不進堂或因某種原因不能領受聖事的教友出席；有時則是有其他基督教派甚至其他宗教人士在場。在經常有人參觀的教堂，特別是位於觀光區的教堂，亦常有類似情況發生。碰到這種情形，應該找出一個簡單明瞭的方法，提醒那些在場的人，領受聖體的意義以及領聖體的必要條件。當環境不能確保感恩聖事的意義是被充分領會時，就要考慮不舉行彌撒，改以聖道禮儀替代。<sup>153</sup>

## 遣散禮 (Ite, missa est)

---

<sup>151</sup>參閱禮儀與聖事部於 2004 年 3 月 25 日發佈的《Redemptionis Sacramentum》訓令 80-96：AAS 96 (2004), 574-577。

<sup>152</sup>參閱 Propositio 34。

<sup>153</sup>參閱 Propositio 35。

51. 最後，我願意就大會教長們針對感恩聖祭結束時遣散禮所做的觀察，作一簡短的評論。主祭降福後，執事或司鐸便遣散信眾說：「彌撒禮成。」這句話幫助我們抓住了剛舉行的彌撒與基督徒在世界的使命的關係。古時候，「彌撒」就是「解散」的意思。不過，基督徒慢慢給了它一個更深的意義，意味著「使命」。這句話簡單扼要地表達了教會負有傳教的本性。天主子民以解散為出發點，就能更清楚了解教會生命的基本向度。在這樣的脈絡下，為信友祈禱及最後降福提供新的被正式認可的經文，使兩者的關聯更清楚，對信友會有幫助。<sup>154</sup>

## 主動地參與 ( *Actuosa participatio* )

### 真正的參與

52. 梵二大公會議正確地強調全體天主子民應該主動地、完全地及有效地參與感恩聖祭。<sup>155</sup>過去數十年，這個改革的確有可觀的進步，符合大公會議教長們的期待。但是我們不能忽視偶而誤解了「參

---

<sup>154</sup>參閱 *Propositio* 24。

<sup>155</sup>參閱梵二《禮儀憲章》14-20；30ff.；48ff；禮儀與聖事部於2004年3月25日發佈的《*Redemptionis Sacramentum*》訓令36-42；AAS 96 (2004), 561-564。



與」的正確意義。我們要知道，「參與」不僅指慶典時表面的活動；大公會議要求的主動參與是更實質的，就是參與者對正在舉行的奧蹟要有更深的意識，以及它與日常生活的關係。《禮儀憲章》鼓勵信友在參與感恩禮儀時，不要「像局外人或啞吧觀眾」參與，而應做一個「在神聖行動中，主動、虔誠，並意識大家在做什麼」的參與者<sup>156</sup>。憲章規勸的力量仍在。大公會議繼續說，信友「應受天主聖言的訓導，並在聖體桌上領受滋養。他們應該感謝天主。在獻上純潔無玷犧牲時，那不是只經由司祭的手，信友也偕同司祭，學著把自己也奉獻。藉著基督中保，他們一天天被吸引與天主及彼此間有更完美的合一」<sup>157</sup>。

### 參與和司祭職務

53. 禮儀的美與和諧使每個人都被邀主動參與。這個又要求對慶典中不同等級的角色有清楚的確認。要記住，主動參與不等同於行使特定的職務。爲了維持教會的融洽關係，每個職務都有合適的人負責，平信徒如果弄不清，因而引起混亂，那麼他

---

<sup>156</sup> No. 48。

<sup>157</sup> 同上。

的主動參與就沒有好處。<sup>158</sup>關於司鐸的特殊職責，需要特別加以說明。根據教會的傳統確定，是司祭獨自一人而非他人主持整個感恩聖事，從進堂式到最後降福。由於他領受過聖秩聖事，他代表耶穌基督一教會的元首，並以一種特殊的方式代表教會本身。<sup>159</sup>每次舉行感恩聖祭，事實上都是由主教帶領，「或親自主禮或由其助手司鐸主禮。」<sup>160</sup>由一位執事從旁協助，負責慶典的一些特定職務：他準備祭台，一襄助司祭、宣讀福音、有時也講道、提示信友禱詞中的意向、或分送聖體。<sup>161</sup>除了這些與聖秩聖事相關的職務外，也有其他的禮儀職務，可由會士或接受過正規訓練的平信徒來做。<sup>162</sup>

---

<sup>158</sup>參閱聖職部於1997年8月15日發佈的《有關非晉秩信友協助司鐸聖職的某些問題》訓令：AAS 89 (1997), 852-877。

<sup>159</sup>參閱 *Propositio* 33。

<sup>160</sup>《General Instruction of the Roman Missal》92。

<sup>161</sup>參閱同上 94。

<sup>162</sup>參閱梵二《教友傳教法令》24；《General Instruction of the Roman Missal》95-111；禮儀與聖事部於2004年3月25日發佈的《*Redemptionis Sacramentum*》訓令 43-47；AAS 96 (2004), 564-566；*Propositio* 33：「這些職務必須經過特別指派而且符合慶祝中團體的真正需要。一定要慎加挑選那些被託付負責禮儀職務的人。他們需妥當準備，且不斷陶成；他們的委任期必須是有限制的；他們必須在團體中為人熟知且被公認為值得信賴的人。」

## 感恩聖祭和文化交融

54. 根據梵二大公會議的基本聲明，大會教長們時常強調信友在感恩祭獻中主動參與的重要性。爲了培養參與感，應該提供一些對不同背景與文化的適應。<sup>163</sup>雖然偶有弊端發生，但也不能因噎廢食。我們必須按照教會真正的需要維持這個清楚的原則，她在不同的文化氛圍裡，生活並慶祝唯一的基督奧蹟。在道成肉身的奧蹟裡，主耶穌生於女人；祂徹底是人（參閱迦四 4），祂不只與舊約時代，也與所有民族的盼望有了關係。祂以此向我們顯示，天主希望在我們具體的狀況下與我們相遇。因此，感恩祭延續的文化交融，將幫助信友能更有效地參與神聖奧蹟。我們應注意文化交融的種種可能性：依《羅馬彌撒經書總論》提供的<sup>164</sup>；禮儀聖事部 1994 年 1 月 25 日頒佈的《合法的變更》訓令的解釋<sup>165</sup>；還有教宗若望保祿二世在主教會議後頒佈的勸諭：《教會在非洲》、《教會在美洲》、《教會在亞洲》、《教會在大洋洲》，與《教會在歐洲》

---

<sup>163</sup>參閱梵二《禮儀憲章》37-42。

<sup>164</sup>參閱《General Instruction of the Roman Missal》386-399。

<sup>165</sup>參閱禮儀與聖事部於 1994 年 1 月 25 日發佈的《Varietates Legitimae》：AAS 87 (1995), 288-314。

<sup>166</sup>中的指令。爲了達成這個目標，我鼓勵各個主教團，應在準則與已頒佈的訓令及新的適應間<sup>167</sup>努力維持平衡，而且總是與聖座的想法保持一致。

## 主動參與的個人條件

55. 當考慮到信友「主動參與」禮儀時，大會教長們也討論到有效參與所需的個人條件。<sup>168</sup>其中一個當然是信友要在生活中，不斷表現悔改的精神。如果一個人沒有檢視自己的生活，只是表面參禮，他或她就不可能主動地參與感恩聖祭的禮儀。內心的準備是可以培養的。例如，在禮儀開始前幾分鐘收斂心神，靜默，禁食，如果有需要，先辦告解。與天主真心和好能使真正參與變得可能。信友需要被叮嚀：沒有積極地、完整地投入教會生活，包括屢

---

<sup>166</sup>世界主教會議後宗座勸諭《教會在非洲》（1995年9月14日）55-71：AAS 88 (1996), 34-47；世界主教會議後宗座勸諭《教會在美洲》（1996年1月22日）16, 40, 64, 70-72：AAS 91 (1999), 752-753, 775-776, 799, 805-809；世界主教會議後宗座勸諭《教會在亞洲》（1999年11月6日）21ff.：AAS 92 (2000), 482-487；世界主教會議後宗座勸諭《教會在大洋洲》（2001年11月22日）16：AAS 94 (2002), 382-384；世界主教會議後宗座勸諭《教會在歐洲》（2003年6月28日）58-60：AAS 95 (2003), 685-686。

<sup>167</sup>參閱 Propositio 26。

<sup>168</sup>參閱 Propositio 35；梵二《禮儀憲章》11。

行把基督的愛帶入社會生活的使命，就沒有所謂的「主動參與」神聖奧蹟這回事。顯然地，完全地參與感恩聖祭，只有當信友親自接近祭台領受聖體後才算數<sup>169</sup>。雖然如此，我們還是要小心，免得遽下結論，以為我們在禮儀進行中出現在教堂，就有權利甚至義務趨前領受聖體。即使在不能領受聖體的情況下，參與彌撒還是必需、重要、有意義而且富有成果的。透過神領聖體，亦能培養與基督完全共融的渴望。這是教宗若望保祿二世所讚許<sup>170</sup>，又是靈修生活大師們所推崇的<sup>171</sup>（171）。

## 非天主教的基督徒的參與

56. 談到參與感恩聖祭免不了引起一個問題：就是屬於還沒有與天主教會完全共融的教會或教會團體的基督徒的參與。關於這點，我必須說，聖體與教會合一的內在關聯激勵我們渴望，終有一天所有相信基督的人能聚集在一起慶祝神聖感恩聖

---

<sup>169</sup>參閱《天主教教理》1388；梵二《禮儀憲章》55。

<sup>170</sup>參閱《活於感恩祭的教會》通諭（2003年4月17日）34：AAS 95 (2003), 456。

<sup>171</sup>參閱聖多瑪斯·阿奎納的《神學大全》III, q. LXXX, a. 1, 2；聖女小德蘭的《成全之路》35章。該教條已由脫利騰大公會議官方確認，Session XIII, c. VIII。

祭，並以這種可見的方式表示基督願意祂的門徒們圓滿的合一（參閱若十七 21）。另一方面，由於我們對基督體和血的尊敬，就不能不加選擇地把它視為僅僅是達成合一的「工具」而已。<sup>172</sup>事實上，聖體聖事不但彰顯我們與基督的個人共融，也同時意味著與教會的完全共融。為此，雖然遺憾但也不是全然無望，我們請求非屬天主教的基督信徒了解並尊重我們來自聖經及傳統的信念。我們認為領受聖體及教會的共融是如此相關，因此不可能讓非天主教的基督信徒在還沒享受到教會共融前便領受聖體。至於與尚未與天主教會完全共融的教會或教會團體的牧職人員一起共祭，就更沒有意義了。不過，為了這些人永恆的救恩，可以允許非天主教的基督信徒個人參與感恩聖事，領受和好聖事與病人傅油聖事是正確的。不過必須在特殊、例外的情形或需要的情況下才可以，還得符合某些明確的規定<sup>173</sup>。

---

<sup>172</sup>參閱若望保祿二世於 1995 年 5 月 25 日頒佈的《Ut Unum Sint》通諭 8；AAS 87 (1995), 925-926。

<sup>173</sup>參閱 Propositio 41；梵二《大公主義法令》8, 15；若望保祿二世於 1995 年 5 月 25 日頒佈的《Ut Unum Sint》通諭 46；AAS 87 (1995), 948；《活於感恩祭的教會》通諭（2003 年 4 月 17 日）45-46；AAS 95 (2003), 463-464；《天主教法典》can. 844 §§ 3-4；《東方教會法典》can. 671 §§ 3-4；宗座促進基督

這些在《天主教教理》<sup>174</sup>及《綱要》<sup>175</sup>中都有清楚指示，每個人都必須忠實地遵守這些規定。

## 透過大眾媒體的參與

57. 由於大眾媒體的長足進步，使「參與」一詞在近年來有了更寬廣的意義。我們欣見媒體也為感恩聖祭開發了新的可能。<sup>176</sup>這需要專門的準備以及熟識這方面的牧靈工作者的高度責任感。當彌撒要在電視上播放時，免不了想把它作為一個模範。所以，除了慎選合適且設備完善的地點外，更要特別小心確保慶典完全按照禮儀的規範進行。

最後，關於透過傳媒參與彌撒的價值這一點，那些聽或看廣播的人應該知道，在正規情況下，他們並沒有履行參與彌撒的本份。視覺影像可以呈現現場，但不是真的重現它。<sup>177</sup>廣播彌撒最值得稱道的地方就是，年長者和病人可以透過廣播或電視參與主日彌撒，但是那些認為廣播讓他們不必去教堂，

---

徒合一委員會於1993年3月25日發佈的《大公指南》125, 129-131: AAS 85 (1993), 1087, 1088-1089。

<sup>174</sup>參閱 Nos. 1398-1401。

<sup>175</sup>參閱 No. 293。

<sup>176</sup>參閱宗座大眾傳播委員會於1992年2月22日發佈的《Aetatis Novae》：AAS 84 (1992), 447-468。

<sup>177</sup>參閱 Propositio 29。

並與生活的教會共同參與感恩聖祭的人來說，是不對的。

## 病人的主動參與

58. 想到因健康或年老理由而不能前往崇拜的地方的信友時，我希望喚起整個教會團體注意病患牧靈的重要，不論是在家的或是住院的病人。在世界主教會議期間，常常提到這個問題。這些患病的兄弟姊妹應該有機會時常領受聖體，這樣能加強他們與被釘死在十字架上、然後復活的基督的關係。當他們獻上自己的病痛，與主耶穌的祭獻結合時，便會感到自己與教會的生活和使命息息相關。要特別關注殘障者。如果他們能夠，基督徒團體就應設法讓他們前來參與敬拜。建築物應是無障礙設計。最後，只要可能，應讓心智發展遲緩者領受聖體，只要他們已領受過聖洗和堅振聖事，他們可以在家人及陪伴他們的團體的信德裡，領受聖體。<sup>178</sup>

## 受刑人的照顧

59. 基於基督自己的話（參閱瑪二五 36），教會的屬靈傳統指定探望受刑人是一項仁愛工作。受刑人

---

<sup>178</sup>參閱 Propositio 44。



特別需要聖體聖事內的基督親自造訪。在艱難又痛苦的時刻，能經驗教會團體的接近關懷，分享感恩聖祭，領受聖體，對受刑人的信仰旅程的品質，以及完滿的社會關係重建，必然很有幫助。根據世界主教會議的建議，我請求各教區，盡其可能尋求足夠的資源，投入受刑人的牧靈工作。<sup>179</sup>

### 移民 ( 移工 ) 和感恩聖祭的參與

60. 現在讓我們回頭看看那些因種種原因被逼離鄉背井的人，世界主教會議特別感謝所有從事移民牧靈工作的人士。來自東方天主教會的移民需要特別的關注。除了遠離家鄉，他們還遇到不能參與以他們的儀式舉行的感恩聖祭的困難。因此，只要可能，東方禮的司鐸應該為他們服務。我會請求主教們在任何情況下，都以基督的愛歡迎這些兄弟姐妹。與儀式不同的信友接觸，可以證明相互豐富的泉源。我特別想到，認識不同的傳統將是多大的益處，特別是為聖職人員。

### 大規模的共祭

61. 世界主教會議想到為特別場合舉行的大型慶典的參與品質。那時不但平信徒眾多，共祭的司鐸

---

<sup>179</sup>參閱 Propositio 48。

也很多。<sup>180</sup><sup>181</sup>一方面，大家容易感受到這是個重要的時刻，特別是主教自己主祭時，他被自己的司鐸團和執事圍繞著。另一方面，在這種場合合理，司鐸團往往不容易予人合一的印象，特別是唸感恩經與分送聖體時。所以，我們必須用心，否則這樣的大規模共祭容易失焦。適當的協調與場地安排，能使司鐸及平信徒真正充分地參與。不過，我們要記住，我們在這裡說的是特殊的共祭，只限於特殊的情形。

## 拉丁文

62. 我們不應因以上的觀察而對大型禮儀的重要性產生懷疑。我在這裡特別想到，現在國際性的聚會發生的頻率愈來愈高了，我們應該好好利用這些場合。爲了更清楚地表達教會的合一性與普世性，我贊同世界主教會議提出的建議，它也與梵二大公會議的指令協調一致<sup>182</sup>，就是在國際性慶典中，除了讀經、講道和信友禱詞外，禮儀其他部分可用拉丁文進行。同樣地，教會傳統裡比較爲人熟知的禱

---

180

<sup>181</sup>參閱 *Propositio 37*。

<sup>182</sup>參閱《禮儀憲章》36, 54。

文<sup>183</sup>也應以拉丁文朗誦；如果可能，也選唱額我略聖歌。更廣泛地說，我要求未來的司鐸，在修院時期就要準備去了解和以拉丁文舉行彌撒，學習使用拉丁文經文，頌唱額我略聖歌。也不應忘記教導信友背誦更多的常用拉丁文祈禱文，並以額我略聖歌頌唱部分禮儀。<sup>184</sup>

### 在小團體中的感恩聖祭

63. 為更有意識、主動和有益的參與，一個很不同的情況就會發生，牧靈的環境選擇小團體的禮儀。若承認這種培育方式的價值，就必須說明這樣的慶祝方式得與教區整體牧靈活動經常保持和諧。如果這類慶祝只爲了與個別教會的活動一爭長短或平起平坐，就會失去教理講授的意義。針對這一點，世界主教會議提出了一些必要的準則：這些小團體必須有助於團體的合一，而不是使她分裂；小團體的有利效果應清楚明瞭；這些小團體應鼓勵整個會眾的有效參與，並盡可能維護每個家庭禮儀生活的合一。<sup>185</sup>

---

<sup>183</sup> Propositio 36。

<sup>184</sup> 參閱同上。

<sup>185</sup> 參閱 Propositio 32。

## 慶典中的內在參與

### 釋奧的教理講授

64. 教會偉大的禮儀傳統教導我們：有效參與禮儀要求個人親自融入正在舉行的奧蹟中，把自己的生命與基督為救贖全人類所作的祭獻一起奉獻給天主。因此，世界主教會議要求牧者，幫助信友使內心的情境符合當時的動作和言語。否則，不管我們如何用心計畫與執行我們的禮儀，會讓它落入流於形式的危險。因此，提供聖體信德的教育是必須的，它可以幫助信友活出他所慶祝的。知道了個人有意識地參與是很重要的事後，我們又需要有些怎樣的培育方法呢？大會教長們為此一致指示，使用「釋奧的教理講授」，它將帶領信友更深切了解所舉行的奧蹟。<sup>186</sup>尤其當知道了「慶祝的藝術」與「主動地參與」的密切關係後，我們必須首先說：「最好的感恩聖事教理，就是好好地舉行感恩聖事本身。」<sup>187</sup>禮儀因它的本質，可以經由教育有效地幫助信友更深入舉行中的奧蹟。這就是為什麼在教會

---

<sup>186</sup>參閱 Propositio 14

<sup>187</sup>參閱 Propositio 19。

最古老的傳統裡，基督徒的培育過程一定有一個經驗的特質。在不忽略對信仰內涵作有系統的了解的同時，它還集中在與基督極其重要又令人信服的相遇上，由真正的見證人所宣告的；這是首要的見證人，他把奧蹟介紹給其他人。這個最初的相遇當然會經由教理講授變得深刻，並在感恩聖祭中找到它的泉源與高峰。這樣的基督徒經驗的基本建構，需要一個釋奧的過程。這個釋奧過程常要尊重三個要素：

- a) 它要依照教會現有的傳統，「依我們救恩事件解釋儀式」。感恩聖祭，以它無比的豐富，為救恩史做恒久的參照。在被釘死然後復活的基督內，我們真實地慶祝使萬有總歸於祂的那位（弗一 10）。從一開始，基督徒團體就已經解釋了耶穌一生的事件—尤其是逾越奧蹟—與整個舊約歷史的關係。
- b) 釋奧的教理講授也必須包括儀式中「所使用記號的意義」。這在我們這個高度科技化時代尤其顯得重要。這個時代的人已逐漸失去欣賞記號與符號的能力。比單純地傳遞資訊，釋奧的教理講授能使信友對記號和肢體語言更為敏銳。這兩者與經文，組成整個儀式。
- c) 最後，釋奧的教理講授必須把「儀式的意義帶

到基督徒生活各方面：工作與責任、思想與感情、活動與休息。部分的釋奧過程是要說明在儀式中慶祝的奧蹟與信友的傳教使命相關聯。釋奧的成熟果實，就是讓人體認到他的生命逐漸被所慶祝的神聖奧蹟轉變。此外，所有基督宗教培育的目的，就是訓練信者具有成熟的信德，使他成爲一個「新的受造物」，能把激勵他的基督徒希望向他周圍的人作見證。

如果想要成功地在我們教會團體內推行這個教育工作，負責培育的人必須做有適當的準備。全體的天主子民當然也要置身其中。每個基督徒團體都應成爲人們可以受教的地方，在那裡可以學習以信德所慶祝的奧蹟。關於這點，大會教長們要求獻身生活團、各種運動，和團隊更多的投入，由於他們特別的神恩，能給基督徒培育一個新的推動力。<sup>188</sup>聖神也在我們的時代，賜恩支持教會的使徒工作，負起傳播信仰並使之成熟的責任。<sup>189</sup>

---

<sup>188</sup>參閱 Propositio 14

<sup>189</sup>參閱本篤十六世在聖神降臨節的第一晚禱（First Vespers of Pentecost）（2006年6月3日）的講道：AAS 98 (2006), 509。

## 對聖體的尊敬

65. 指出聖體的教理講授效果顯著的有力證明，就是增加天主奧蹟臨在我們中間的意識。具體外在的記號就是對聖體的尊敬。這是釋奧過程所應該向信友反覆灌輸的觀念。<sup>190</sup>我在想姿態與手勢的重要，如在誦唸感恩經這個重要的時刻，跪著豈不更好。在不同文化裡所採用的各種合法記號中，當我們每次站在無限尊威的天主面前，舉行感恩聖祭時，都能經驗到並表示體認到，祂在聖事的記號下，謙遜地來到我們中間。

## 朝拜聖體與聖體敬禮

### 慶祝與朝拜之間的內在關係

66. 世界主教會議最動人的時刻之一就是當我們集結在聖伯多祿大殿，與一大群信友一起朝拜聖體的時候。對這個不單用言語，還以行動表示的祈禱，主教們願意指出感恩聖祭與朝拜聖體間的內在關係。梵二大公會議倡導禮儀革新後的幾年，信友

---

<sup>190</sup>參閱 Propositio 34。

愈來愈欣賞禮儀在教會信德表達的深遠意義，這已經成爲我們很重要的經驗。在改革早期，彌撒與朝拜聖體間的固有關係沒有爲人充分明瞭。例如，一個在那時廣爲流傳的反對理由是說，聖體不是給我們看的，而是給我們吃的。根據教會祈禱經驗，認爲那是錯誤的兩分法。聖奧思定這麼說：「沒有人可以不先朝拜此聖體就去吃它，不朝拜祂是我們有罪。」（*nemo autem illam carnem manducat, nisi prius adoraverit; peccemus non adorando*）<sup>191</sup>在聖體聖事中，天主子來與我們相遇，並渴望與我們合而爲一。拜聖體純粹是感恩聖祭的自然結果，而感恩聖祭本身是教會最高的朝拜行爲。<sup>192</sup>領受聖體就是朝拜我們所領受的那一位。只有這樣我們才能與祂合而爲一，並且就像是預嚐天上禮儀的美的滋味。彌撒以外的朝拜，是延伸並加強禮儀的一切。當然，「只有在朝拜中才能醞釀深刻及真正的領受。也正是這樣的個人與主相遇，能加強包含在感恩聖事內的社會使命，就是設法拆掉阻隔在我們與主之間的牆，

---

<sup>191</sup> 《Enarrationes in Psalmos》98：9，CCL XXXIX，1385；參閱本篤十六世向教廷人員的致詞（2005年12月22日）：AAS 98（2006），44-45。

<sup>192</sup> Propositio 6。



也拆掉使我們與其他人分開的牆。」<sup>193</sup>

## 朝拜聖體的神工

67. 因此，我及世界主教會議衷心向教會牧人及天主子民建議，實行單獨及團體的朝拜聖體。<sup>194</sup> 適當解釋此禮儀行動重要性的教理講授，能使信友更圓滿有效地經驗到禮儀的舉行，可有很大的益處。只要可能，在特定的教堂或祈禱所旁設立固定的朝拜聖體地方，是很適合的做法，特別在人口密集的地區。我也建議，當孩童接受教理訓練，特別是準備初領聖體時，老師要教導他們花時間與耶穌交談的意義和美好，並培養他們在聖體前的敬畏心。

我在此願意表達我對所有獻身生活團的感謝與支持，它們的成員為聖體朝拜奉獻了可觀的時間。他們以這樣的方式為我們立了生活的榜樣，是受主耶穌真正臨在影響的生活。我也喜歡鼓勵那些信友善會及特別朝拜聖體的團體，他們為整個教會是默觀

---

<sup>193</sup>本篤十六世向教廷人員的致詞（2005/12/22 日）：AAS 98 (2006), 45。

<sup>194</sup>參閱 Propositio 6；禮儀與聖事部於 2001 年 12 月 17 日發佈的《Directory on Popular Piety and the Liturgy》Nos. 164-165，梵蒂岡城，2002；Sacred Congregation of Rites 於 1967 年 5 月 25 日發佈的《Eucharisticum Mysterium》訓令：AAS 57 (1967), 539-573。

的酵母，也喚醒個人和團體把基督放在他們生活的中心。

## 聖體敬禮的形式

68. 每個信徒與臨在於聖體聖事中的耶穌所建立的個人關係，經常超過這個關係而指向整個教會的共融，並使人更有屬於基督奧體一員的感覺。因此，除了鼓勵個別信友抽出時間到聖體台前作個人祈禱外，我覺得也有責任要求堂區及其他教會團體安排時間做集體朝拜。當然，原有的聖體熱心善工仍保持它們的完整價值。例如，聖體遊行，特別是傳統的基督聖體聖血節的遊行，四十小時敬禮，地區的、國家的和國際的聖體大會，以及其他類似的活動。這類的敬禮經過適當的更新並配合地方的環境，在今日社會裡仍值得推行。<sup>195</sup>

## 聖體櫃的位置

69. 在思考聖體的保存和朝拜，與基督祭獻的聖事的崇敬時，世界主教會議也討論到，在教堂內放置

---

<sup>195</sup> 參閱《Relatio post disceptationem》11：羅馬觀察報，2005年10月14日五版。

聖體櫃適當位置的問題。<sup>196</sup>聖體櫃的正確位置能幫助信友認出基督真正在聖體中臨在。因此，聖體保存的地方，應該讓進入教堂的人一眼便見分明，並以一盞聖體燈為記號。所以，我們必須考慮教堂的建築。在沒有供奉聖體的小堂的教堂裡，若正祭台仍保留聖體櫃的話，繼續使用原來的設計保存和朝拜聖體是很適合的，只要小心不把主祭的椅子放在它前面就成。在新建的教堂裡，最好把聖體小堂設在聖所旁；如果不可能，就寧願把聖體櫃安置在聖所，在一個高度足夠，正廳的中央地方，或其他類似明顯的地方。這些考量會讓聖體櫃顯出尊嚴，這是我們必須經常關心的，站在藝術的觀點亦是如此。顯然地，我們必須遵守《羅馬彌撒經書總論》有關這方面的規定。<sup>197</sup>不管何種狀況，這些事的最後決定權屬於教區主教。

---

<sup>196</sup>參閱 Propositio 28。

<sup>197</sup>參閱 No. 314。

## 第三部份

### 感恩聖事 - 當生活的奧蹟

「就如那生活的父派遣了我，我因父而生活；  
照樣，那吃我的人，也要因我而生活。」(若六 57)

#### 基督徒生活的感恩聖事形式

屬靈的敬禮—合理的敬禮 (*logiké latreía*) (羅十二 1)

70. 成爲我們真理與愛的食糧的主耶穌，論到祂所賜的生命時，向我們保證：「誰吃了這食糧，必要生活直到永遠」(若六 51)。由於感恩聖事的恩寵在我們內產生的轉變，「永生」此刻就在我們內開始：「那吃我的人，也要因我而生活。」(若六 57)。耶穌的這番話讓我們領悟到，我們「信的」與「慶祝的」奧蹟具有與生俱來的力量，使它成爲我們內的新生命的本源，也成爲我們基督徒的存在形式。在領受耶穌基督的體和血時，我們便更成熟、更有意識的狀況下，分享天主性生命。在這裡，我們可以引用聖奧思定在《懺悔錄》中論及以「永生的話 (eternal *Logos*)」作爲我們的靈糧的說法。在強

調靈糧的神秘本質時，聖奧思定想像主耶穌在對他說：「我是成人的食糧。長大吧！我將要餵養你。你不能改變我，如同你肉體的食物變成你一樣，不過，你必要變成我。」<sup>198</sup>並不是聖體神糧變成了我們，而是我們被它奇妙地改變了。基督餵養我們與祂合而為一；「祂吸引我們進入祂內。」<sup>199</sup>

感恩聖祭全力顯示它是教會生命的泉源和高峯，因為它同時表達了敬拜天主新而決定性的來源與完成，是「合理的敬禮」。<sup>200</sup>聖保祿針對這點對羅馬人的規勸，說感恩聖事使我們整個生命成為悅樂天主的屬靈敬禮，就是一個簡潔的描述：「所以弟兄們，我以天主的仁慈請求你們，獻上你們的身體當作生活、聖潔和悅樂天主的祭品；這才是你們合理的敬禮。」（羅十二 1）。從這些話可以看到新的敬禮就是一個完全的自我奉獻，在與整個教會共融中完成。保祿宗徒堅持奉獻我們的身體，就是強調人的具體與真實的敬禮，不是什麼道成肉身。希坡

---

<sup>198</sup> VII, 10, 16 ; PL 32, 742。

<sup>199</sup>本篤十六世於 2005 年 8 月 21 日在 Marienfeld Esplanade 的講道：AAS 97 (2005), 89；參閱聖神降臨節前夕講道（2006 年 6 月 3 日）：AAS 98 (2006), 505。

<sup>200</sup>參閱《Relatio post disceptationem》6, 47；羅馬觀察報 2005 年 10 月 14 日五-六版；Propositio 43。

的主教聖奧思定接著說：「這是基督徒的祭獻，我們人數雖然眾多，但在基督內只是一個身體。教會在聖體聖事中慶祝這個奧蹟，信友們知道，教會要讓他們清楚看到她奉獻了什麼，就是她自己。」<sup>201</sup>事實上，天主教教義堅稱，基督的祭獻—感恩聖事，也是教會的祭獻，因此也是全體信友的祭獻。<sup>202</sup>強調祭獻—「使成爲神聖」，表達爲基督所奪得的我們在轉變中所有存在深度（參閱斐三 12）。

## 聖體敬禮的全方位效能

71. 基督宗教的新敬禮涵蓋了生活的每個方面，也使它們改觀：「你們或吃或喝，或無論作什麼，一切都要爲光榮天主而作」（格前十 31）。基督徒的所有行動都是爲敬拜天主。基督徒生活內在的感恩本質從此成型。既然感恩聖事擁抱了信者每天的、具體的存在，所有蒙恩反映出天主子肖像的人，就可能一天天地逐漸改變形貌（參閱羅八 29 及以下）。沒有任何一件屬人的東西不能在感恩聖事內找到它需要活出的圓滿形式，這包括我們의思想和感情，我們的言語和行動。在此我們可以看到，基

---

<sup>201</sup> 《De Civitate Dei》X, 6 : PL 41, 284。

<sup>202</sup> 參閱《天主教教理》1368。

督在感恩聖事中帶來的全新被人所吸收。敬禮天主教在我們生活中是不能被歸類為私人的或個人的，因就本質而言，它滲透我們存在的每個層面。悅樂天主的敬禮因此成為活出我們整個生命的一條新路。生命的每一刻都被舉起，因為它是與基督一起生活的一刻，是奉獻給天主的一刻。天主的光榮就是生活的人（參閱格前十31）；而人的生命就是享天主。<sup>203</sup>

### 按照主日生活（*Iuxta dominicam viventes*）

72. 初期教會的基督徒都清楚意識到，感恩聖事能給人類生活的徹底的新，信友也立即察覺到感恩聖祭會深深影響他們的生活態度。安底約的聖納爵（Saint Ignatius of Antioch）稱基督徒為「獲得新希望的人」來說明這個事實，並說他們是「按照主日生活的人」。這安底約偉大的殉道者<sup>204</sup>這句話，凸顯出感恩聖事與基督徒每天生活的實際關係。基督徒習慣在安息日後的第一天聚集在一起，慶祝基督的復活—按照殉道者聖猷思定（Saint Justin Martyr）

---

<sup>203</sup>參閱聖依勒內《Adv. Haer》IV, 20, 7 : PG 7, 1037。

<sup>204</sup>《Ad Magnes.》9, 1 : PG 5, 670。

的記述<sup>205</sup>—這也界定與基督相遇而更新的生活方式。聖納爵說的「按照主日生活」也強調，這一個神聖日子應也成爲其他日子的範例。當然，除了單純地停止一些普通的活動外，它也要求在個人日常節奏中加入一些東西。基督徒總是把這一天當作一週的第一天，因爲是紀念基督帶來的徹底的新。因此，主日是基督徒再發現他們生活應有的感恩形式的日子。「按照主日生活」的意思是：體認到基督帶給我們的釋放，與把我們的生命不斷成爲自我奉獻給天主的生活。這樣基督的勝利就能透過一個全新的存在，向全人類完全揭示來。

### 活出主日的義務

73. 有鑑於感恩聖事遞給基督徒新的生命原則，大會教長們再次肯定所有信友善盡主日義務的重要性。主教們把這些義務看作真正自由的泉源，使信友們每天都能按照在「主的日子」所慶祝的而生活。當我們喪失了在感恩聖祭中分享的，及紀念逾越勝利的意願時，我們的信仰生活將會發生危機。與所有的兄弟姊妹參與主日禮儀的集會，我們在耶穌基督內和他們成爲一個身體，是我們基督徒良知

---

<sup>205</sup>參閱《I Apologia》67, 1-6；66：PG 6, 430ff., 427, 430。



的要求，同時它也形成我們的良知。失去主日是主的日子、是要被聖化的一天的意識，就是有「失去基督徒真正自由」的症狀，是失去天主子女所有的自由。<sup>206</sup>我可敬的前輩若望保祿二世在他的牧函《主的日子》（Dies Domini）裡的一些觀察<sup>207</sup>，至今仍很有價值。說到基督徒的主日慶祝的不同層面，他說：「主的日子」與創造有關，「基督的日子」則是新創造的日子，是復活的基督恩賜聖神的日子；「教會的日子」則是基督徒團體聚集在一起慶祝的日子；而「人的日子」就是喜樂、休息與友愛的日子。

主日因此是最根本的聖日。所有信徒無論何時身在何處，都可以成爲時間真正意義的先鋒和守護者。它賦予基督徒生命意義，又提供經驗時間、關係、工作、生與死的新方法。那麼，在主的日子裡，在主日彌撒前後，教會團體應辦一些團體活動：社交集會、兒童道理班、青少年及成人信仰培育節目、朝聖、愛德工作，以及不同時間的祈禱。由於教會認可星期六晚上從晚禱開始，就已經是主日一部分，在那段時間就可以盡主日的本分，所以，爲了

---

<sup>206</sup>參閱 Propositio 30。

<sup>207</sup>參閱 AAS 90 (1998), 713-766。

保存主日義務的重要價值，我們要謹記，主日那一天要保持神聖，否則它終將成爲「沒有天主」的一天。<sup>208</sup>

## 休息和工作的意義

74. 最後，當今特別迫切的事就是要記住，主的日子也是休息不工作的日子。真希望公民社會也承認這個事實，使得每個人都能獲准免除主日工作而不致受罰。基督徒參照猶太人傳統的安息日意義，把主的日子視爲多天努力工作後得以休息的日子。這的確是意義非凡。因爲它把工作相對化了，使工作指向人：工作是爲人而不是人爲工作。這個觀念實際上保護了一切人，把他們從某種形式的奴役解放出來。我曾經有機會說過：「工作在實現人的自我、對社會的發展，基本上是很重要的。因此，工作總是需要善加安排並在實行時，完全尊重人的尊嚴，並符合大眾的利益。同時要注意，不可讓人被工作奴役，也不可把工作偶像化，聲稱要在工作中找到生命的最終及決定性意義。」<sup>209</sup>人應該從獻給天主的日子里，了解生命以及工作的意義。<sup>210</sup>

---

<sup>208</sup> *Propositio* 30。

<sup>209</sup> 講道（2006年3月19日）：AAS 98 (2006), 324。

<sup>210</sup> 《天主教社會訓導綱要》258號，正注意到這方面：「男人因爲必須工作，休息就爲他們打開一個完全的自由願景，也

## 司鐸不在時的主日聚會

75. 重新發現主日慶典對基督徒生活的意義後，自然使大家思考沒有司鐸的基督徒團體的問題，他們在主日不能舉行彌撒，但應聲明情況各有不同。世界主教會議首先建議，這些信友應該到教區內任何一個確定有司鐸的教堂參與彌撒，即使他們要作一些犧牲。<sup>211</sup>如果教堂距離實在太遠，實際上不可能去參與主日的感恩聖祭的話，那麼，基督徒團體仍要聚集一堂，在特別為祂撥出的日子裡紀念、讚美祂。不過，集會時仍須加以適當說明，解釋彌撒與沒有司鐸的主日集會有何不同。對於缺少司鐸情況，教會一定要表示牧靈關懷，要求聖道禮儀是按照主教團為這個目的準備且認可的特別儀式進行，他們是由執事，或團體裡一個經由教會當局充分授權的領導帶領。<sup>212</sup>我重申，只有教區首長可以視情況需要賦予在這類禮儀中分送聖體的代行

---

就是永恆的安息（參閱希四 9-10）。休息讓每一個人記起並再一次經驗天主的化工，從創造天地到救贖人類；認出自己是天主的化工（參閱弗二 10），因而感謝給他們生命並使他們生存的天主，他們的創造者。」

<sup>211</sup>參閱 Propositio 10。

<sup>212</sup>參閱同上。

權。此外，需要小心不讓這些聚會對司鐸核心角色及教會生活的各類聖事產生混淆。平信徒在團體中的慷慨事奉值得稱謝，他們角色的重要性，絕不能模糊了司鐸在教會生活中責無旁貸的職務。<sup>213</sup>因此，這類司鐸缺席的主日聚會必須小心，確保不製造與福音真理及教會傳統不相容的教會學看法，而更應是有利時刻向天主祈求派遣祂中意的司鐸。對這點，重讀教宗若望保祿二世 1979 年聖週四寫的《致司鐸書函》，更是令人動容。書函中提到有些地方，因為政府獨裁，信友沒有司鐸；他們會到一所教堂或聖殿會合，在祭台上放一條他們收藏起來的聖職人員配戴的領帶，然後一起誦念感恩聖祭的禱文，唸到有關成聖體聖血經文時，他們就停下來，靜默著，藉以表示「他們是何等熱烈地想聽到只有司鐸的嘴唇才能有效說出的話。」<sup>214</sup>想著這個，並思索著那從感恩聖祭而來的無可比擬的美善，我請求所有司鐸要喜樂地、盡可能常去拜訪那些託付給他們的團體，免得他們太久領受不到愛的聖事。

---

<sup>213</sup>參閱本篤十六世向加拿大主教們的致詞（2006 年 5 月 11 日）：參閱羅馬觀察報 2006 年 5 月 12 日五版。

<sup>214</sup>No. 10：AAS 71 (1979), 414-415。

## 感恩聖事形式的基督徒生活，教會的成員

76. 把主日視作「教會的日子」很重要，它帶我們回到耶穌戰勝罪惡與死亡和我們是祂的教會奧體的一員固有的關係中。在主的日子裡，每個基督徒再發現他生命的團體向度，是一個被救贖的人。參與禮儀，領受基督的體和血，能加深和加強我們對於為我們死的那位的歸屬（參閱格前六 19 及以下，七 23）。真的，誰領了基督就為祂而活。聖體奧蹟幫助我們了解諸聖相通功的深刻意義。共融總是包含垂直的與水平的兩種不可分的意義：與天主共融，也與我們的兄弟姐妹共融。兩個向度神秘地在聖體的恩寵內會合。「無論在哪裡與天主共融，就是與父、子、及神聖共融；如果與天主的共融被破壞，則我們與他人彼此間共融的根及泉源也被破壞。無論在哪裡在我們間不能活出共融，那麼，與三位一體的天主的共融將沒有活力，也不真實。」<sup>215</sup>蒙召成為基督的肢體，因此也成為彼此的肢體（參閱格前十二 27），我們在本體上因聖洗聖事而成為一個實體，又為感恩聖事所滋養，而成為一個要求

---

<sup>215</sup>本篤十六世於 2006 年 3 月 29 日的公開談話（General Audience）：羅馬觀察報 2006 年 3 月 30 日四版。

在我們團體生活中具可見表達的實體。

感恩形式的基督徒生活明顯地是一個教會與團體形式的生活。透過某一地區的基本架構，教區與堂區，每個信徒都可以具體地經驗到成為基督奧體肢體的意義。善會、教會運動和新的團體，以聖神爲了時代的需要而賜予他們的活潑神恩，與獻身生活團攜手，一起負有特殊責任，幫助信友意識到自己是「屬於」主的（參閱羅十四 8）。俗化以及它本身強調的個人主義，對個人有非常重大的負面影響。他們變得孤立，欠缺歸屬感。基督宗教從一開始，就有伙伴關係的意思，是一個關係網絡，由聆聽天主聖言與分享聖體而不斷茁壯，並由聖神使之生氣勃勃。

## 靈修及感恩聖事文化

77. 大會教長們意味深長地說：「基督徒信友需要對感恩聖事與他們日常生活的關係有一個更完全的了解。感恩聖事靈修不全然是參與彌撒、敬禮聖體。它還涵蓋全部生活。」<sup>216</sup> 這個觀察甚具洞見，尤其在我們今天的處境。我們必須承認就我們剛剛提到的俗化，它最嚴重的影響之一，就是把基督信

---

<sup>216</sup> Propositio 39。

仰貶抑到生活的邊緣，好像它與日常生活不關痛癢。這種「好像天主不存在」的生活方式，對每個人成了理所當然。今天我們需要再發現，耶穌基督不是一個私人的信念或一個抽象的觀念，而是一個實實在在的人，祂的成爲人類歷史的一部份，能更新每一個人的生活。因此，作爲教會生活與使命的泉源與高峰的感恩聖事，必須被轉譯成靈修，轉化爲活出「隨從聖神」的生活（羅八 4 及以下：參閱迦五 16，25）。聖保祿在《致羅馬人書》中的一段話很有意義。他邀請聽眾行新的屬靈敬禮，他也談到他們需要改變生活與思考的方式：「你們不可與此世同化，反而應以更新的心思變化自己，爲使你們能辨別什麼是天主的旨意，什麼是善事，什麼是悅樂天主的事，什麼是成全的事。」（十二 2）這個外邦人的宗徒就這樣強調，真正的屬靈敬禮與需要一條新的路，去了解並活出一個人的生活之間的關係。基督徒生活的感恩聖事形式的整體就是一個新的思維方式，「這樣我們不再做小孩子，爲各種教義之風所飄盪，所捲去」（弗四 14）。

## 感恩聖事與不同文化中的福傳

78. 從說到這裡的種種來看，感恩聖事奧蹟顯然地

把我們放在與不同文化「交談」的位置上，也是某種程度向它們「挑戰」。<sup>217</sup>這個新的敬禮—屬靈的敬禮—在不同文化間的特質，必須被承認。耶穌基督的臨在與聖神的傾注，是可以進入每種文化並為它們帶來喜訊的酵母。所以我們必須致力於促進文化福音化的工作，並意識到基督是每一個人，以及整個人類歷史的真理。感恩聖事成為基督宗教在不同文化裡所遇事物的評估標準。在這個重要的分辨過程中，我們領會到聖保祿在《得撒洛尼前書》的規勸：「考驗一切；好的，應保持」（五 21）。

### 感恩聖事與平信徒

79. 所有基督徒在奧體元首基督內，都是「特選的種族，王家的司祭，聖潔的國民，屬於主的民族，為叫你們宣揚祂的偉大作為」（伯前二 9）。感恩聖事作為當生活的奧蹟，與每個我之所以是我相遇，使我們的具體存在成為我們每天經驗基督徒生活徹底的新的所在。感恩聖祭滋養我們，並使我們從聖洗聖事所領受的、存在我們內的一切不斷增

---

<sup>217</sup>參閱：《Relatio post disceptationem》30：羅馬觀察報 2005 年 10 月 14 日六版。



長，被召成聖<sup>218</sup>。這一切必須從每個基督信徒生活的方式清楚顯示出來。我們以活出我們的生命為職志，一天天地成爲一個「悅樂天主的敬禮」。從禮儀聚會開始，感恩聖事本身要求我們在每天的生活中，作任何事都是爲了天主的光榮。

因爲世界是「天主把祂的子女當作好種子來種植田地」（瑪十三 38），平信徒由於聖洗聖事與堅振聖事，又得感恩聖事的加強，受召隨時隨地活出基督帶給他們的徹底的新。<sup>219</sup>他們應培養一個渴望，使感恩聖事在他們日常生活中，能產生更深的效能，使他們在工作場所及社會裡，成爲有力的見證人。<sup>220</sup>我特別鼓勵教友家庭要從感恩聖事吸取靈感與勇氣。男女之間的愛情，對生命的開放，以及教養子女都是一些優先領域，感恩聖事能在其中，啓發它改造生命並賦予生命豐富意義的能力。<sup>221</sup>教會的牧者應不斷地給予平信徒支持、指導與鼓勵，使他們矢志在世界中活出他們成聖的聖召。天主如此愛了

---

<sup>218</sup>參閱梵二《教會憲章》39-42。

<sup>219</sup>參閱若望保祿二世於 1988 年 12 月 30 日世界主教會議後頒佈的《平信徒勸諭》14, 16 : AAS 81 (1989), 409-413 ; 416-418。

<sup>220</sup>參閱 Propositio 39。

<sup>221</sup>參閱同上。

這個世界，甚至賜下了自己的獨生子來救贖它（參閱若三 16）。

## 感恩聖事與司鐸靈修

80. 基督徒生活的感恩聖事形式，在鐸職中特別明顯。司鐸靈修本質上就是聖體的靈修。司鐸靈修的種子在主教祝聖司鐸禮儀中就明白道出：「請接受聖潔子民即將獻給天主的禮品。你要認清你將從事的工作，效法你所舉行的、你的生活要與十字架奧蹟相符合。」<sup>222</sup>爲了要賦予他的存在一個更有意義的感恩聖事形式，從他在修道院開始，就應該把他的靈修生活放在第一位。<sup>223</sup>他受召不眠不休地尋求天主，同時保持對兄弟姊妹的關懷。熱切的靈修生活將使他更深入地與主共融，並讓自己完全被天主的愛包圍佔有，隨時爲這個愛作見證，即使在最黑暗最困難的時刻。爲了這個目的，我贊同大會教長們建議的「即使沒有信友在場，每日仍應舉行彌撒。」<sup>224</sup>這樣的建議與每一台聖祭客觀的無窮價值

---

<sup>222</sup> 《主教禮書，晉牧、晉秩和晉陞執事》：晉秩 No. 163。

<sup>223</sup> 參閱若望保祿二世於 1992 年 3 月 25 日世界主教會議後頒佈的《我要給你們牧者勸諭》19-33；70-81：AAS 84 (1992), 686-712；778-800。

<sup>224</sup> Propositio 38。

是一致的，也因為彌撒獨特的屬靈富裕。如果彌撒是以充滿信德及專注的方式舉行，它因經文的最深意義所培養，因為它促使司鐸更肖似基督，使他的聖召更堅強。

## 感恩聖事與獻身生活

81. 感恩聖事與教會的各種聖召的關係中，最為鮮明的是「獻身男女的先知性見證，在感恩聖祭及朝拜聖體中，找到徹底跟隨服從、貧窮、和貞潔的基督的力量。」<sup>225</sup>雖然他們在人的培育與照顧窮人、教育與醫療照顧各方面都做了很多，他們可是知道他們生活的主要目的是「默觀天主的事，並在祈禱中與天主密切結合。」<sup>226</sup>教會期待從這些獻身人士身上得到的重要貢獻是，更多的「是什麼」，而不只是他們「做」了什麼。我願意在此，再次肯定見證貞潔的重要，更準確的說，貞潔與聖體奧蹟的關係。除了與司鐸獨身的關聯外，聖體奧蹟也與獻身的貞潔有內在關係，因為貞潔是教會只忠於基督的表示。她視基督為自己的新郎，以完全的、絕對的

---

<sup>225</sup> Propositio 39。參閱若望保祿二世於 1996 年 3 月 25 日世界主教會議後頒佈的《奉獻生活》勸諭 95：AAS 88 (1996), 470-471。

<sup>226</sup> 《天主教法典》can. 663 § 1。

忠貞接受祂。<sup>227</sup>在感恩聖事中，獻身的貞潔找到完全獻身基督的啓發與養分。它更從感恩聖事中獲得鼓勵與力量，成爲天主對人類無限仁慈及豐富的愛的記號，在我們這個時代也是如此。最後，由於它的特殊見證，獻身生活成了一個客觀的記號，且是「羔羊婚宴」的預像（默十九 7-9），是整個救恩史的最終目的。在這樣的意義下，獻身生活指向末世，每一個人的選擇及一生的決定的最終所在。

## 感恩聖事與倫理的轉化

82. 在發現基督徒生活的感恩聖事形式的美後，我們就想到要去反省，它賦予我們維持天主子女真正自由的倫理力量。我願意在這裡講一講在世界主教會議期間，曾經討論的有關「生命的感恩聖事形式」與「倫理轉化」的關係。教宗若望保二世說過，倫理生活「具有『屬靈敬禮』的價值（羅十二 1；參閱斐三 3）」，它從天主無窮無盡的神聖與光榮泉源流出，並爲之滋養。天主的神聖與光榮可以在聖事，特別是在感恩聖事裡找到。透過分享十字架上的祭獻，基督徒分享基督自我付出的愛，做好裝

---

<sup>227</sup>參閱若望保祿二世於 1996 年 3 月 25 日世界主教會議後頒佈的《奉獻生活》勸諭 34：AAS 88 (1996), 407-408。

備，致力全心全意活出同樣的愛<sup>228</sup>。總而言之，「『敬禮』本身—感恩聖事的共融—包括被他人愛及還愛他人。感恩聖事若沒有變成愛的具體行動，本質就是破碎的」<sup>229</sup>。

要求屬靈敬禮合乎倫理價值不應只往倫理方向詮釋。它更是那些接受主的恩賜，為祂放棄自我，因而找到真正自由的人心中充滿喜樂的愛的發現。蘊含在基督建立的新敬禮內的倫理轉化，是真心渴望以一己的身心靈全部回應主的愛，而且清楚明瞭自己的軟弱。福音中匝凱的故事清楚反映這個轉變（參閱路十九 1-10）。稅吏匝凱把耶穌迎接到家裡後，他完全改變了。他決定把他財物的一半施捨給窮人，並四倍賠償他欺騙過的人。接納耶穌進入我們生活中所引起的道德迫切感，就是經驗到主對我們不計一切的親密，讓我們心懷感激的結果。

## 感恩聖事 ( 與生活 ) 的一致性

83. 在這裡我們要思考大會教長們提到的所謂「感恩聖事的一致性」。那是一種我們被要求去體現的

---

<sup>228</sup> 《真理的光輝》通諭(1993年8月6日)107: AAS 85 (1993), 1216-1217。

<sup>229</sup> 本篤十六世於2006.12.25日頒佈的《天主是愛》通諭 14: 14: AAS 98 (2006), 229。

生活品質。悅樂天主的敬禮絕不會是單純的私人敬禮，對我們與其他人的關係不起作用。它要求我們為信仰作公開的見證。所有領受過聖洗聖事的人都一樣。為那些由於他們的社會地位或政治地位，必須就基本價值作決策的人，更是義不容辭。基本價值就是指尊重生命、從受孕到自然死亡；家庭是由一男一女結合組成；教育自己小孩的自由；以及促進各種形式的公眾利益<sup>230</sup>（230）。這些價值是不可妥協的。因此，身為天主教徒的政治人物和立法者，應意識到自己對社會的沈重責任，在正確的良知指引下，制訂或支持合乎人性價值的法律<sup>231</sup>。這些都與感恩聖事有客觀的關聯。（參閱格前十一 27-29）。主教們一定要不斷重申這些價值，作為他們對託付給他們的羊群不可推卸的責任<sup>232</sup>。

---

<sup>230</sup>參閱若望保祿二世於 1995 年 3 月 25 日頒佈的《生命的福音》通諭：AAS 87 (1995), 401-522；本篤十六世於 2006 年 2 月 27 日向 Pontifical Academy for Life 的講詞：AAS 98 (2006), 264-265。

<sup>231</sup>參閱信理部於 2002 年 11 月 24 日發佈的《Doctrinal Note on Some Questions Regarding the Participation of Catholics in Political Life》：AAS 96 (2004), 359-370。

<sup>232</sup>參閱 Propositio 46。

## 感恩聖事 - 當宣揚的奧蹟

### 感恩聖事與傳教使命

84. 在莊嚴的感恩聖祭中，我開始我的伯鐸職務。當時我說：「沒有任何事會比因福音引起的驚訝更美；也沒有任何事會比認識耶穌，跟別人談論我們與祂的友誼更美。」<sup>233</sup>這幾句話如果套用在聖體奧蹟上就更有意義了。我們在聖事中慶祝的愛，不是我們能保留給自己的東西。它的本質就是要與所有人共享。世界需要的是天主的愛，而這需要與基督相遇並且相信祂。感恩聖事因此不單是教會生活的泉源與高峰，也是她的傳教使命：「一個真正感恩聖祭的教會是一個傳教的教會。」<sup>234</sup>我們也要有能力，充滿信心地告訴我們的兄弟姐妹：「我們將所見所聞的傳報給你們，為使你們也同我們相通」（若壹一 3）。真的，沒有比認識基督並使眾人都認識祂更美的了。建立感恩聖事正是預期耶穌的傳教使命的核心：祂是父派遣來的那位，為叫世界藉著祂而獲救（參閱若三 16-17；羅八 32）。在最後晚餐

---

<sup>233</sup> AAS 97 (2005), 711。

<sup>234</sup> Propositio 42。

時，耶穌爲了服從天父的旨意，把爲我們眾人的得救而使祂的自我奉獻臨在我們中間的聖事交託給門徒。如果我們沒有被吸引進入傳教使命，我們就無法靠近聖體的餐桌。天主一開始就打算要向眾人福傳。因此，傳福音是基督徒生活的感恩聖事形式的基本部分。

### **感恩聖事與見證**

85. 我們從所舉行的神聖奧蹟領受的最基本、最首要的使命，就是以我們的生活作見證。我們在基督內經驗到天主賜給我們的奇異恩典，使我們生活產生新的動力，並要求我們爲祂的愛作見證。我們以行動、言語和存在方式成爲見證人，而那另一位使自己臨在。見證可被看做一個方法，透過這個方法，天主愛的真理進入歷史裡的每一個人，邀請他們白白領受此徹底的新。以見證，天主開放自己一可以這麼說一使人自由陷入的危險中。耶穌自己是真實及忠誠的見證（參閱默一 5，三 14），他來是爲真理作證（參閱若十八 37）。我在此願意反省一個教會初期基督徒很珍貴的想法，這個想法今天對我們仍是很有說服力的，那就是，我們要作見證，即使要付出自己的生命，即使要殉道。在整個教會



歷史中，「獻上你的身體」（羅十二 1）的想法，一直是新的屬靈敬禮的巔峰。例如有人想到聖若望的門徒聖波利卡普（Saint Polycarp of Smyrna）的殉道事蹟：整個戲劇性事件就像一次禮儀，殉道者自己成了感恩祭。<sup>235</sup>我們也可以回想聖納爵·安底約的聖體聖事的畫像，他用此描繪他自己即將遭受的殉道：他自視爲「天主的麥子」，並渴望因殉道而成爲「基督的純淨麵餅」。<sup>236</sup>藉殉道而獻上自己生命的基督徒，與耶穌基督的逾越完全的共融，也因此與祂成爲感恩聖事。教會今天也不缺殉道者，他們爲天主的愛作了最崇高的見證。即使沒有人要求我們接受殉道的考驗，我們仍然知道，悅樂天主的敬禮要求我們，仍須在內心準備著隨時迎接這個時刻。<sup>237</sup>這樣的敬禮在一以貫之的基督徒生活的歡樂與令人信服的見證中，達到巔峰，因爲主要求我們隨時隨地爲祂作見證。

## 耶穌基督 - 唯一的救主

86. 強調感恩聖事與傳教使命的固有關係，也使我

---

<sup>235</sup>參閱《Mart. Polycarp.》XV, 1 : PG 5, 1039, 1042。

<sup>236</sup>聖安底約·納爵的《Ad. Rom》IV, 1: PG 5, 690。

<sup>237</sup>參閱梵二《教會憲章》42。

們重新發現我們宣報的最終內容。基督子民心中愈熱愛聖體，他們就愈清楚認識他們使命的目的，就是「把基督帶給眾人」。這不單是一個理論或受基督感動的一種生活方式，而是奉獻自己。沒有與他的兄弟姊妹分享愛的真理的人，就是給的不夠。作為我們救贖聖事的感恩聖事，不可避免地提醒我們，基督與祂以祂的血為我們掙得的救贖是二而為一的。那需要相信及慶祝的感恩聖事奧蹟，要求不斷的教理講授，因為我們需要所有人投注傳教心力，宣報耶穌是唯一的救主，<sup>238</sup>這才能幫助避免社會對人類提升這樣重要的工作，只有片面和單純社會學的了解。人的提升在福傳每個過程中處處可見。

## 敬禮的自由

87. 在這樣的架構下，我願意重申大會教長們的關切，就是在基督徒是少數的地區，或沒有宗教自由的地區，基督徒團體難以達成傳教使命的嚴重問題。<sup>239</sup>我們確實要感謝主，因為那裡的主教、司鐸、

---

<sup>238</sup> 參閱 Propositio 42；信理部於 2000 年 8 月 6 日發佈的《主耶穌宣言》13- 15：AAS 92 (2000), 754-755。

<sup>239</sup> 參閱 Propositio 42。

獻身人士及平信徒，他們慷慨奉獻，甘冒生命危險，宣講福音，實踐他們的信仰。在世界上不少的地方，單是走進教堂就是一種英勇的見證，這樣做很可能邊緣化或被暴力對待。在這裡，我也要肯定整個教會的彼此承擔，他們與失去敬禮自由的人休戚與共。我們知道，沒有宗教自由的地方，人民就是失去最有意義的自由，因為每一個人都是藉信仰表達他們要實踐生命最終意義的最大決心。因此，讓我們為每個國家都能獲得更多的宗教自由而祈禱，好使基督徒以及其他宗教的信徒，都能自由地以個人身份或團體名義，表達他們的信念。

## 感恩聖事 - 當獻給世界的奧蹟

### 聖體 - 為世界的生命擘開的餅

88. 「我所要賜給的食糧，就是我的肉，是為世界的生命而賜給的」（若六 51）。主耶穌這樣說，是揭露祂為所有人犧牲生命的恩寵的真正意義。這句話也揭露耶穌對每一個人的深情。福音中常常提到耶穌對他人的感情，特別是對受苦的人與罪人的憐憫（參閱瑪二十 34；谷六 34；路十九 41）。基督以深度的人性敏感，表達天主要拯救世人的心意，天主希望世人獲得真正的生命。每次舉行感恩聖

祭，是爲了使主以自己生命完成的恩寵成爲聖事性的臨在；主耶穌是爲了我們和整個世界而被釘死。在感恩聖事裡，耶穌也要我們成爲天主同情我們全部兄弟姊妹的見證。感恩聖事奧蹟因此喚起愛近人的服務，這「就是，在天主內並偕同天主，我甚至愛我不喜歡或根本不認識的人。這種情形只能在與天主有過親密的相遇，而這個相遇已成爲意志的共融，甚至影響我的情感的狀況下，才會發生。自此我學到不單用我的眼睛和我的感覺看一個人，而是從耶穌基督的觀點去看。」<sup>240</sup>在所有我遇到的人身上，我認出他們是兄弟姊妹，是基督爲他們付出自己的生命，並愛他們「到底」（若十三 1）的兄弟姊妹。當我們的團體舉行感恩聖事時，一定要深切覺知基督的犧牲是爲了所有人，感恩聖事因此也就催迫所有相信祂的人，成爲爲他人「擘開的餅」，並爲建立一個更正義友愛的世界而努力。記住五餅二魚的奇蹟！我們必須認清基督今天仍不斷勸門徒要親自投入：「你們給他們吃的吧！」（瑪十四 16）我們每個人都蒙召與耶穌一同爲世界的生命成爲被擘開的餅。

---

<sup>240</sup>本篤十六世於 2006 年 12 月 25 日頒佈的《天主是愛》通諭 18：AAS 98 (2006), 232.。

## 感恩聖事奧蹟的社會意涵

89. 感恩聖事帶來的與基督的合一，也為我們的社會關係帶來新意：「這聖事性的奧妙有社會的特性。」<sup>241</sup>「與基督的結合同時也是與祂為之付出生命的那些人結合。我不能把基督佔為己有；我只能在與所有已經成為或將要成為祂的人結合時，才能屬於祂。」<sup>241</sup>聖體奧蹟與社會承諾間的關係必須弄清楚。感恩聖事是兄弟姊妹間的共融聖事，這些人願意在基督內和好，因為祂把分隔猶太人與外邦人的仇恨之牆拆下，使他們合為一族（弗二 14）。只有這個不斷趨向和好的動力，可以使我們堪領基督的體和血（參閱瑪五 23-24）。<sup>242</sup>在紀念主的祭獻時，祂會加強我們的兄弟之情，並特別的催促處在衝突中的弟兄，趕緊利用開放的交談和承諾正義，握手言和。無疑地，恢復正義、和好與寬恕，是建立真和平的條件。<sup>243</sup>承認這個事實會讓我們決心改變不

---

<sup>241</sup>同上 14。

<sup>242</sup>在世界主教會議會期間，我們聽到很動人且富有意義的、關於感恩聖事有效締造和平的見證。Propositio 49 說：「由於感恩聖祭，起衝突的雙方能夠聚集在一起，聆聽天主和好的先知性信息，彼此無條件地相互寬恕，接受悔改的恩典，因而可以分享同一個餅、同一個爵。」

<sup>243</sup>參閱 Propositio 48。

正義的結構，並恢復尊重每一個人的尊嚴，他們都是按照天主的肖像和面貌創造的。透過具體地完成這個責任，感恩聖事就在生活中成就了它的慶祝意義。我曾有機會說過，涉入政治並不是教會的本有工作，即使它可以帶來更正義的社會，但是，教會不能也不得在爭取正義一事置身事外。教會「必須以理性的辯論扮演她的角色，同時也要再度喚醒世人的屬靈力量，缺了這股力量，正義是不會伸張、不會昌盛的，因為，正義往往要求犧牲。」<sup>244</sup>

討論到基督徒的社會責任時，大會教長們注意到基督的祭獻是一個解放的奧蹟，它不斷堅定地挑戰我們。因此，我激勵所有信友，務必要成為和平正義的真正推手：「所有分享感恩聖事的人一定要投入這個世界的和平工作。這個世界被暴力與戰爭弄得千瘡百孔。今天更有恐怖主義、經濟腐敗與性剝削。」<sup>245</sup>這些問題也使其他相當麻煩和叫人擔心的問題升高。我們知道，這些問題並沒有簡單的膚淺答案。因了我們所慶祝的奧蹟，我們必須指責相反人的尊嚴的事情，因為基督為眾人流血，同時確定每個人難以估計的價值。

---

<sup>244</sup>本篤十六世於 2006 年 12 月 25 日頒佈的《天主是愛》通諭 28：AAS 98 (2006), 239。

<sup>245</sup>Propositio 48。

## 真理之糧和人的需要

90. 在某些全球化過程中，我們不能保持被動，全球化往往使全世界的貧富差距增大。我們必須譴責那些揮霍地球資源的人，引起不平之聲上達天庭（參閱雅五 4）。例如，看到「遍佈全世界的難民及被迫遷徙的人民，擠在無邊無際的營地的淒慘景象」，我們怎能依舊保持沈默？他們爲了逃避更壞的遭遇，寄居在臨時住所；他們處境悲慘，樣樣欠缺。這些人難道不是我們的兄弟姐妹嗎？他們的孩子難道不也跟其他孩子一樣，有權利期待幸福的生活嗎？<sup>246</sup>永生之糧的主耶穌激勵我們要留心這等極端貧窮的現象。處在這種狀況下的人是這麼多，人類應爲這種現象負起清楚且良心難安的責任。「根據手邊的統計數據，我們可以說，花在全世界軍備上的鉅額款項的一半不到，就足夠救這數目龐大的窮人脫離困境，還綽綽有餘。這件事挑戰人類的良心。許多人之所以生活在貧窮線下，多半是國際政治、商業或文化造成的後果，而不是出於人不能控制的因素。我們對真理的共同承諾，將能且一定會

---

<sup>246</sup>本篤十六世於 2006 年 1 月 9 日向駐羅馬外交使節團的致詞：AAS 98 (2006), 127。

帶來新希望」<sup>247</sup>。

真理之糧要求我們譴責有人因不正義或被剝削而餓死的不人道環境。真理之糧給我們更新的力量及勇氣，使我們能不眠不休地為愛的文明服務。初期教會的基督徒都彼此分享他們的財物（參閱宗四32），幫助貧苦的人（參閱羅十五26）。我們在禮儀集會中收到的奉獻金就是一個有力的提醒，也是為滿足今日的需要所必須的。教會的慈善機構，特別是「明愛會」，在不同層面負起幫助需要的人的任務，特別是幫助最窮苦的人。受到感恩聖事—愛的聖事—的激勵，教會的慈善機構成為愛德的具體表達。它們在世界上同心協力的貢獻，應受到讚美及鼓勵。

## 教會的社會訓導

91. 感恩聖事奧蹟啟發我們也驅使我們，勇敢地在我們的世界中實現更新的關係，這些關係是在天主的恩寵中找到用之不竭的泉源。我們在每次彌撒裡重複的一句禱文：「求祢今天賞給我們日用的食糧，」要求我們與國際、國家以及私人機構合作，盡其所能終結或至少減少飢餓或營養不良的醜

---

<sup>247</sup>同上。



事，它使我們地球上幾百萬人遭遇這種不幸，特別是在開發中國家裡。在感恩聖事學校養成的平信徒，受召承擔他們特殊的政治和社會責任；他們需要經由慈善與正義的實際教育做妥善的準備。爲了這個目的，世界主教會議認爲教區及基督徒團體需要教導及推動教會的社會訓導。<sup>248</sup>我們在最早期教會流傳下來的珍貴遺產裡，發現極大的智慧，能指導今天的基督徒如何應付炙手的社會議題。這個教導是教會整個歷史的成果，既實在又溫和，可以幫助我們避免爲妥協或不切實際所誤導。

## 世界的聖化和受造物的保護

92. 最後，要發展一個感恩聖事的，同時又能顯著地影響社會結構的深度靈修，基督子民，在透過感恩聖事感謝天主之際，必須意識到他們是以整個造物的名義來做這件事。他們渴望世界的聖化，也願意爲這個目的努力。<sup>249</sup>感恩聖事本身有力地照亮人類的歷史與整個宇宙。從這個聖事性的角度，我們一日日地學到，每個教會事件都是天主的一個記

---

<sup>248</sup>參閱 Propositio 48 《天主教社會教義綱要》證實對這方面很有幫助。

<sup>249</sup>參閱 Propositio 43。

號，祂藉此顯示自己並向我們挑戰。這樣，生命的感恩聖事形式，有助於培養一個真正改變我們走向歷史和世界的方式。禮儀本身教導我們這一切，當呈獻禮品時，司鐸向天主祈求，請祂祝福這餅和酒：「大地的果實」，「葡萄樹的果實」，和「人類勞苦的果實」。這樣的祈禱表示，禮儀不單把全人類的努力與活動納入奉獻中，也引領我們把世界看作天主的創造，它帶給我們生活的所需。地球不是無關痛癢的原料，一些我們看著合適就用的東西。而是天主美善計畫的一部份，在地球上的所有人都受召在天主的獨生子耶穌基督內成為天主的子女。（參閱弗一 4-12）。對地球上許多地區所有的環境威脅的正當關切，如今因基督徒的希望而更加增強，這個希望要求我們要負責任地為保護受造物而努力。<sup>250</sup>感恩聖事與宇宙的關係幫助我們看到天主的計畫的一體性，並掌握住受造物與「新創造」間的深刻關係。這個「新創造」由新亞當基督的復活揭開。由於聖洗聖事，我們現在就參與這個新創造（參閱哥二 12 及以下）。我們為感恩聖事所滋養的基督徒生命，讓我們一瞥那個新世界—新天和新地—看到新耶路撒冷「就如裝飾好迎接自己丈夫

---

<sup>250</sup>參閱 Propositio 47。

的新娘」從天上降下，從天主那邊下來(默二一2)。

### 感恩聖事綱要的實用性

93. 經過對世界主教會議提出的一連串論題的一番反省後，我的結論是我希望接受大會教長們提出的建議，他們認為它可幫助基督徒們更圓滿地相信、慶祝和生活感恩聖事的奧蹟。教廷中有關部門將發行一本《綱要》，它將彙集《天主教教理》的內容，祈禱文、彌撒中的感恩經釋義，以及其他能有助正確了解、舉行及朝拜聖體聖事的相關資料。<sup>251</sup>我希望這本手冊對使主的逾越紀念成為教會生活與使命的泉源與高峰，有更多的幫助，因此鼓勵每個信友努力使他或她的生活成為真正的屬靈敬禮。

---

<sup>251</sup>參閱 Propositio 17。

## 結 論

94. 親愛的兄弟姊妹，感恩聖事是每一種聖德的根，而我們每個人受召在聖神內達到生命的圓滿。多少聖人由於熱愛聖體得以在成全路上前進。從聖安底約·納爵到聖思定，從聖安當到聖本篤，從聖方濟·亞西西到聖道茂，從聖佳蘭到聖嘉琳，從聖巴斯卦·巴意龍到聖伯鐸儒廉·艾模（Saint Peter Julian Eymard），從聖雅風到真福嘉祿·傅谷，從聖若望·維雅內到里修聖女小德蘭，從聖碧岳（Saint Pius of Pietrelcina）到真福德蕾沙，從真福（Blessed Piergiorgio Frassati）到真福依凡·梅茲（Blessed Ivan Merz），我們只提到幾個，就可以看到聖德總會在感恩聖事裡找到它的中心。

所以，這最神聖的奧蹟需要堅定地被相信，虔誠地得到慶祝，並在教會內認真地活出來。在紀念祂受難的聖事中，耶穌付出自己，這事告訴我們，我們生活的成功只有在分享聖三生命時才能得到；這個生命在基督內真實地和決定性地給了我們。慶祝和敬禮感恩聖事，會使我們接近天主的愛並堅持這份愛，直至我們與我們所愛的主合一。我們與整個信友團體一起奉獻我們的生命、我們的互助；我們與

所有的人的團結關懷，這都是「合理的敬禮」一屬靈敬禮一的主要觀點。這樣的敬禮是神聖的、悅樂天主的（參閱羅十二 1）；能轉變人的存在的各方面，能光榮天主。我因此要求所有牧人，要卯足全力促進一個真正的感恩聖事的基督徒靈修。司鐸、執事以及所有負責感恩聖事職務的人，必須常常小心練習、不斷準備，讓自己有充足的力量，美好的方法做好這項服務，這是他們個人的和團體的聖化之路。我奉勸平信徒，特別是教友家庭，要在基督愛的聖事裡，重新找到力量，使他們的生活成爲復活基督臨在的真正記號。我要求所有獻身生活的男女以他們感恩聖事的生活，表現出完全屬於主時所擁有的光輝與美麗。

**95.** 西元第四世紀初，基督徒的敬禮仍然被羅馬帝國當局所禁止。一些在北非的基督徒認爲一定得慶祝主的日子，違抗這個禁令。當他們宣稱沒有感恩聖事就不可能活之後，他們就殉道了，感恩聖事就是主的食糧（*sine dominico non possumus*）<sup>252</sup>。願這些（Abitinac）殉道者，與所有奉聖體爲他們生活中心的聖人與真福聯合起來，爲我們轉求，並教導我

---

<sup>252</sup> 《Martyrium Saturnini》，《Dativi et aliorum plurimorum》7, 9, 10；PL 8, 707, 709-710。

們忠於與復活基督的相遇。我們也一樣，要活下去就不能不分享救贖的聖事。我們也渴望成爲「按照主日生活」的人（*iuxta dominicam viventes*），並在生活中常常反省，在主的日子所慶祝的。主的日子是我們決定性被釋放的日子。那麼，我們希望每天再次獲得基督在聖體奧蹟中爲我們帶來的新，有什麼驚奇嗎？

96. 至聖瑪利亞、無玷童貞、新而永久盟約的約櫃，願她在我們與前來相遇的主的相遇路上，一路相陪。在她身上，我們找到最了解教會本質的一位。天主的僕人若望保祿二世稱她爲「感恩聖事的女人」<sup>253</sup>。教會把聖母看作她自身的最美畫像。教會凝視聖母，視她爲感恩聖事生活的卓越典範。因著這個緣故，當司鐸在祭台上準備領受由童貞聖母誕生的身體（*verum Corpus natum de Maria Virgine*）時，他代表參與禮儀集會的信友，唸出彌撒禮典的經文：「我們紀念我們的主耶穌基督天主之母—終身童貞榮福瑪利亞。」<sup>254</sup>她的聖名在東方基督教會傳統的彌撒禮典中也被呼求和尊崇。信友則「把他

---

<sup>253</sup>參閱若望保祿二世於 2003 年 4 月 17 日頒佈的《活於感恩祭的教會》53：AAS 95 (2003), 469。

<sup>254</sup>感恩經第一式（羅馬正典）。

們的生命，手中的工作，都託付給聖母，教會之母。他們努力效法聖母，要幫助整個教會成爲一個悅樂天父的活的祭獻」<sup>255</sup>。她是完全美麗的（*tota pulchra*），因爲從她身上，天主榮耀的光輝照耀四方。天國禮儀的美忠實地從她身上反射開來，反映到我們的集會中。我們一定要從聖母那裡學會成爲感恩聖事的人，教會的人。因此，用聖保祿的話說，我們把「聖潔無瑕、無可指摘的」自己呈現在天主面前，正如祂從開始就期待我們的一樣（參閱哥一 22；弗一 4）<sup>256</sup>。

97. 經由榮福童貞瑪利亞的轉求，願聖神在我們內點燃起熱情，一如發生在往厄瑪烏路上的門徒身上一樣（參閱路二四 13-35），並透過禮儀儀式放射出來的光輝與美麗，更新我們的「感恩聖事驚奇」，禮儀儀式實在是天主神聖奧蹟無限美麗的有效記號。兩位門徒馬上動身趕回耶路撒冷，爲了要與信仰中的兄弟姊妹分享他們的喜樂。真正的喜樂是認出主仍然與我們同在，是我們一路上的忠實伴侶。感恩聖事使我們發現，從死者中復活的基督在祂的

---

<sup>255</sup> Propositio 50。

<sup>256</sup> 參閱本篤十六世 2005 年 12 月 8 日的講道：AAS 98 (2006),

奧體－教會的奧秘內，是我們同時代的人。我們成了這個愛的奧蹟的見證人。讓我們彼此鼓勵，讓心中充滿驚嘆，一同快樂地前去與聖體相遇。這樣，我們可能經驗到耶穌離開門徒前所說的：「看，我同你們天天在一起，直到今世的終結」（瑪二八20）。我們也向其他人宣告這個事實。

2007年2月22日 聖伯鐸建立宗座慶日

就任教宗職第二年

頒於羅馬，聖伯鐸大殿旁

教宗本篤十六世





POST-SYNODAL  
APOSTOLIC EXHORTATION  
***SACRAMENTUM CARITATIS***  
OF THE HOLY FATHER  
**BENEDICT XVI**  
TO THE BISHOPS, CLERGY,  
CONSECRATED PERSONS  
AND THE LAY FAITHFUL  
ON THE EUCHARIST  
AS THE SOURCE AND SUMMIT  
OF THE CHURCH'S LIFE AND MISSION

© Copyright 2007 - Libreria Editrice Vaticana

Holy Spirit Seminary Library